

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 178

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 178 - 2581

Bern, Freitag, 1. August 1980  
Berne, vendredi, 1<sup>er</sup> août 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 178 - 1. 8. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
Solethurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden,  
Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai  
creditori.

Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Bilanzen - Bilans - Bilanci.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
Beglinger Immobilien AG, in Zürich I (SHAB Nr. 7 vom  
10. 1. 1974). Die Firma der Gesellschaft, bei welcher an der Talstrasse  
70, in Zürich I, Domizil verzeigt wird, lautet richtig: «W. H. Beg-  
linger AG Finanzgesellschaft».

22. Juli 1980  
Towa, Tomaschett, Waagen und Maschinen, in Winterthur. Im  
Schützenbühl 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Clau Toma-  
schett, von Trun, in Winterthur. Einzelunterschrift ist erteilt an  
Helene Tomaschett, von Trun, in Winterthur. Reparatur, Service  
und Verkauf von Waagen und insbesondere Aufschmittmaschinen.

22. Juli 1980  
Banca del Gottardo, Zweigniederlassung in Zürich 8  
(SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 669). Aktiengesellschaft mit  
Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von André Baumgartner ist  
erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Adolfo  
Deucher nicht mehr als Präsident, sondern nurmehr als Mitglied des  
VR (Verwaltungsrates); Dr. Fernando Garzoni nicht mehr als Gene-  
raldirektor, sondern als Präsident des VR; Dr. Carlo von Castelberg,  
bisher Mitglied des VR, nun als Vizepräsident desselben; Francesco  
Bolgiani, bisher Direktor, nun als Generaldirektor, und die bisherige  
Direktoren Walter Canepa und Otto Husi nun als stellvertretende  
Generaldirektoren.

22. Juli 1980  
Hans Haefeli, Schlosserei und Apparatebau, in Erlenbach,  
Sandfelsenstr. 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans  
Haefeli, von Gontenschwil, in Erlenbach ZH. Schlosserei und Appa-  
ratebau.

22. Juli 1980  
Medic Corporation AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom  
21. 12. 1978, S. 3934). Beteiligungen an Unternehmungen des medi-  
zinischen und chemischen Bereichs. Mit Beschluss der Generalver-  
sammlung vom 17. 7. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die  
Liquidation wird unter der Firma Medic Corporation AG in Li-  
quidation durchgeführt. Arthur Sommerhalder ist nicht mehr Mitglied  
des Verwaltungsrates, sondern Liquidator, und führt als solcher Ein-  
zelunterschrift.

22. Juli 1980  
Imperial Tobacco (Switzerland) SA, in Zürich 1. Herstellung von  
Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3697). Mit  
Beschluss der Generalversammlung vom 29. 4. 1980 hat sich diese  
Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma  
erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per  
31. 10. 1979 sind an die «Imperial Tobacco Trading SA», in Zü-  
rich 1, übergegangen.

22. Juli 1980  
Imperial Tobacco Trading SA, in Zürich 1. Herstellung, Vertrieb,  
Import und Export sowie Propagierung von und Handel mit Tabak-  
und Raucherwaren usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 129). Die  
Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Imperial  
Tobacco (Switzerland) SA, in Zürich 1, gemäss Bilanz per  
31. 10. 1979 übernommen.

22. Juli 1980  
Kidder, Peabody, Genève SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zü-  
rich 1. Finanztransaktionen (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980,  
S. 1271), mit Hauptsitz in Genf. Neu hat Kollektivprokura zu  
zweien: Christian Schaub, von Boniswil, in Rudolfstetten-Friedlis-  
berg.

22. Juli 1980  
Kapital Beretungs AG, in Zürich I (SHAB Nr. 173 vom  
27. 7. 1976, S. 2145). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Dieter  
Wicki, von Escholzmatt, in Zürich.

22. Juli 1980  
Sodecon AG für System-Entwicklung und Beratung, in Scher-  
zenbach (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). Rudolf Marty  
sen. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unter-  
schrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift:  
Pavel Eisner, von und in Illnau-Effretikon.

22. Juli 1980  
Laboratoire Guhl AG, in Zürich 7. Kosmetische Produkte (SHAB  
Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 345). Neues Mitglied des Verwaltungsrates  
mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel R. Fricker, von Basel,  
in Frenkendorf. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunter-  
schrift zu zweien: Peter Bosshard, von Basel, in Biel-Benken.

22. Juli 1980  
Zinn-Grube, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung).  
Adresse: Badenerstrasse 698, Zürich 9. Statutendatum: 3. 7. 1980.  
Zweck: Handel mit Zinnwaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich  
an anderen Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegen-  
schaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital:  
Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwal-  
tungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilun-  
gen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Ein-  
zelunterschrift ist Aldo Solari, von Olivone, in Arni-Islisberg. Einzel-  
prokura hat Ruth Kyburz, von Erlinsbach, in Arni-Islisberg.

22. Juli 1980  
Boncat AG, in Zürich 11, Thurgauerstrasse 72. Aktiengesell-  
schaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 6. 1980. Zweck: Betrieb  
eines Import-Export- und Handelsgeschäftes mit Apparaten, Ma-  
schinen und Einrichtungsgegenständen für Hotellerie, Gastgewerbe,  
Grossküchen, Nahrungsmittelindustrie, Labors; im speziellen be-  
zweckt die Gesellschaft Geschirrwäsche- und Küchenmaschinen so-  
wie Kühl- und Gefriergeräten zu importieren, zu exportieren und  
zu vertreiben. Grundkapital: Fr. 105 000, 105 Namenaktien zu  
Fr. 1000, wovon Fr. 70 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mit-  
teilungen an die Aktionäre: brieflich VR (Verwaltungsrat): minde-  
stens 2 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu  
zweien: Richard Schmid, von Wählern, in Weisslingen, Präsident,  
und Willy Straub, von Belp, in Wädenswil.

22. Juli 1980  
Tierheim Gerenau AG, in Wädenswil, Gerenau. Aktiengesell-  
schaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1980. Zweck: Be-  
treuung und Pflege von Haustieren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll  
liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt gemäss detaillierter  
Aufstellung, welche dem Sacheinlagevertrag per 22. 4. 1980 bei-  
gegeben ist, 33 Hundezwinger mit Zubehör, diverse Materialien und  
Kästenboxen mit Zubehör zum Preise von insgesamt Fr. 47 800, der  
voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan:  
SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungs-  
rat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift:  
Franz Heim, von Mastrils, in Wädenswil, Präsident, und Susy Köhli,  
von Kloten, in Wädenswil.

22. Juli 1980  
Comod-Computer AG (Comod-Computer SA) (Comod-Computer  
Ltd), in Zürich 5, Heinrichstrasse 255, Aktiengesellschaft  
(Neueintragung). Statutendatum: 7. 7. 1980. Zweck: Verkauf von  
Computern, elektronischen Geräten, Zubehör und Komponenten.  
Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100.  
Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich.  
VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Chri-  
stoph Fink, von St. Gallen, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivun-  
terschrift zu zweien; Urs Stadelmann, von Luzern, in Wetzwil am  
Albis, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Erich Bucher, von Männe-  
dorf, in Wil SG, und Bruno Sutter, von Appenzell, in Wil SG; diese  
beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1980  
Rinspeed AG, in Küssnacht, Handel mit Motorfahrzeugen und  
deren Zubehör, usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 93). Die  
Generalversammlung vom 27. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch  
Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital  
von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbe-  
trag ist durch Verrechnung liberiert worden. Voll liberiertes Grund-  
kapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Juli 1980  
Cotra Consulting & Trading Office AG, in Zürich I (SHAB  
Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 601). Die Generalversammlung vom  
7. 7. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Artu AG (Artu  
SA). Neue Umschreibung des Zwecks: Erwerb von Containern und  
anderen Investitionsgütern, Vermietung von Containern und ande-  
ren Investitionsgütern, Durchführung von Transporten, Durchfüh-  
rung von Speditionsgeschäften, einschliesslich Ver Zollung von Wa-  
ren usw. Durch Ausgabe von 450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist  
das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden.  
Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Na-  
menaktien zu Fr. 1000.

22. Juli 1980  
Magasin Périnatal Prema SA, Zweigniederlassung Zürich, (Maternity  
Shop Prema Ltd, Zurich branch), Zweigniederlassung  
in Zürich I (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 273), mit Hauptsitz  
in Basel. Verkauf von Babyartikeln usw. Infolge Verlegung des Sit-  
zes der Hauptniederlassung nach Zürich wird der diese Zweignie-  
derlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. Juli 1980  
Magasin Périnatal Prema SA (Maternity Shop Prema Ltd), bisher in  
Basel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1977, S. 38). Statuten, ursprünglich  
vom 31. 8. 1943 datiert, letztmals am 28. 11. 1973 geändert, am  
16. 6. 1980 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Uto-  
quai 31 bei Lehmann, Zürich 8. Zweck: Verkauf von Babyartikeln  
sowie von Bekleidungsstücken für werdende Mütter. Grundkapital:  
Fr. 450 000, voll liberiert; 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom  
Grundkapital sind Fr. 400 000 durch Verrechnung liberiert worden.  
VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB.  
André Berner, Joseph Pollet und Dr. Robert Karrer sind aus dem  
VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues ein-  
ziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Max Lehmann, von  
Affeltrangen, in Langnau am Albis.

22. Juli 1980  
Leuthard & Söhne AG, Zweigniederlassung in Affol-  
tern am Albis, Hoch- und Tiefbaunternehmung (SHAB  
Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526), mit Hauptsitz in Muri AG. Die Fir-  
ma der Hauptniederlassung lautet neu: «Leuthard AG, Baunter-  
nehmung». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlas-  
sung neu ebenfalls: Leuthard AG, Baunternehmung.

22. Juli 1980  
Startomatic AG, in Zürich 6, technische Geräte usw. (SHAB  
Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 558). Paul Schmidlin ist aus dem VR (Ver-  
waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy  
Straub ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mit-  
glied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunter-  
schrift.

22. Juli 1980  
Witag Weltfurrer Internationale Transport AG, in Zürich 4  
(SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 509). Lorenz E. Allemann ist aus  
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-  
loschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien  
für das Gesamtunternehmen: Dr. Marcel Baumann, von Mosnang,  
in Urdorf.

22. Juli 1980  
Farabawa AG Versicherungsgesellschaft, in Zürich 8 (SHAB  
Nr. 119 vom 25. 5. 1978, S. 1645). Dr. Alois Tuor ist aus dem VR  
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr.  
Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg ZH.

22. Juli 1980  
Motag, Maier Orient-Teppich AG, bisher in Illnau-Effreti-  
kon, Engros- und Handel mit Orientteppichen usw. (SHAB Nr. 5 vom  
8. 1. 1980, S. 54). Die Generalversammlung vom 1. 7. 1980 hat die  
Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Embrach. Adresse:  
Embrach, Hans-Rudolf Kessler ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Steck, Mit-  
glied des VR, ist nun Präsident desselben; er ist nicht mehr Delegier-  
ter und Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in  
den VR gewählt worden: Andreas Schrepfer, von Obstalben, in Bir-

mendorf ZH, als Vizepräsident, mit Einzelunterschrift, und Martin Fluri, von Wetschenrohr, in Rheinau, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans-Jörg Glauser, von Krauchthal, in Dornach.

22. Juli 1980

**Kerident AG**, in Zürich 11, Generalvertretung von Dentalerzeugnissen (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1271). Mauro Casellini ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Koch ist nicht mehr Präsident des VR, er bleibt jedoch weiter Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Jozef Jansen, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edgar Güntensperger, von Eschenbach SG, in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 329, Zürich 3.

22. Juli 1980

**Hezeru Gaststätten AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2589). Otto Ruck und Friedrich Herrmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Giorgio Gasparini, italienischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen, Präsident, und Hugo Odermatt, von Dallenwil, in Zürich. Neues weiteres Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Massimo Gasparini, von Genf, in Zürich.

22. Juli 1980

**Berger AG, Sanitäre Installationen, Zentralheizungen**, in Wettswil (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2937). Lina Berger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Herbert Liebhart, von und in Wettswil. Neu führt Einzelunterschrift: Peter Berger, von Sennwald, in Wettswil. Neue Adresse: Langacherstrasse 5.

22. Juli 1980

**Typ AG, Zweigniederlassung in Zürich 11, Schreibmaschinen- und Büromaschinenbestände jeder Art** (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 76). mit Hauptsitz in Solothurn. Kurt Fäg führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als neues Mitglied des Verwaltungsrates; seine Prokura sowie diejenige von Otto Baumgartner sind erloschen. Neu hat Einzelprokura: Charles Dupuis, von Vuarens, in Uster.

22. Juli 1980

**Höfer + Lienert AG**, in Zürich 4, Vermittlung von temporären Arbeitskräften (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2738). Arnold Höfer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hütikon. Neues Geschäftsdomizil: Bärackerstrasse 38, Zürich 4.

22. Juli 1980

**Chalmers Impey AG**, in Zürich 4, Revisions- und Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3614). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Urs Rutsch; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1980

**Lassahn Unternehmensberatung**, in Zürich, Kornhausstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Otto Lassahn, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach. Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, sowie Übernahme einschlägiger Vertretungen.

22. Juli 1980

**Galerie Steinfels, Auktionen**, in Zürich, Rämistrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Eric Steinfels, von Zürich, in Küsnacht ZH. An- und Verkauf von Kunstgegenständen aller Art sowie Vermittlung und Versteigerung derselben; Kunstgalerie.

22. Juli 1980

**Stocker Klimaanlagen**, in Richterswil, Speerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Stocker, von Jenins, in Richterswil. Erstellung von Klima- und Lüftungsanlagen.

22. Juli 1980

**C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH Pfäffikon/ZH**, in Pfäffikon, Fabrikation von Seifen usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2141). Die Gesellschafterversammlungen vom 21. 3. und 1. 7. 1980 haben die Statuten geändert. Werner Stäubli, Josef Lendi und die «van Baerle & Cie. AG» sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Werner Stäubli und Josef Lendi sind auch nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stammeinlage von Werner Stäubli von Fr. 56 000 ist an die neue Gesellschafterin Regula Wolfensberger, von Bauma, in Pfäffikon ZH, übergegangen. Die Stammeinlagen von Josef Lendi von Fr. 33 000 und der «van Baerle & Cie. AG» von Fr. 5000 sind an den Gesellschafter Hans Wolfensberger übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage von Fr. 2000 auf Fr. 40 000 erhöht hat. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Hans Wolfensberger, der nun in Pfäffikon ZH wohnt, und die neue Gesellschafterin Regula Wolfensberger. Die Prokura des ersteren ist erloschen.

22. Juli 1980

**Baugenossenschaft Alpenblick**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2318). Walter Reck ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Ralph Burchenal, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führt mit je einem der weiteren Mitglieder des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1980

**Milchgenossenschaft Hübl u. Umg.**, in Wald (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 571). Hermann Schaufelberger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pius Mühl, von Vorderthal, in Wald ZH, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Kassier derselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

22. Juli 1980

**Landw. Konsumgenossenschaft Hörli-Hochfelden**, in Hörli (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1975, S. 3300). Hellmuth Heidelberg ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Maag, von und in Hörli, Mitglied des Vorstandes, nun Aktuar desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1980

**Furter & Co**, in Adliswil, Kommanditgesellschaft, technische Gummiwaren (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). Die Prokura von Eugen Ulrich ist erloschen. Der Kommanditär Peter O. Furter, nun in Adliswil, hat neu Kollektivprokura zu zweien.

22. Juli 1980

**Ammann + Schmid Verwaltungen AG**, in Uster (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2257). Alois Iten ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Herbert Schmid-Vogt, bisher Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Juli 1980

**Automobilwerke Franz AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3614). Hans Rutishauser nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrat) und Direktor; er bleibt jedoch Präsident des VR und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

22. Juli 1980

**Repic AG**, in Zürich 2, Chemie- und Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 409). Neu führt Einzelunterschrift: Albert Gähwiler, von und in Kirchberg SG.

22. Juli 1980

**A. Naef Zürich AG**, in Zürich 2, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1977, S. 2449). Neu führt Einzelunterschrift: Albert Gähwiler, von und in Kirchberg SG.

22. Juli 1980

**Genossenschaft Ingeo**, in Zürich 2, Meisenweg 6. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. 5. 1980 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt den Erfahrungsaustausch und die interdisziplinäre Zusammenarbeit ihrer Mitglieder zur Lösung technischer Probleme, die Anpassung der Technik an die Umwelt und die ökonomischen Möglichkeiten des Anwenders, die Entwicklung, Herstellung und Verbreitung von Gütern und Technologien zur dezentralen Energieerzeugung und -verteilung, insbesondere von Apparaten zur Steuerung und Regelung von Kleinkraftwerken, Heizungs-, Klima- und Lüftungsanlagen, die Programmierung und Vertrieb von Kleincomputersystemen. Es bestehen Anteilscheine von Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehreren Mitgliedern. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an: Markus Gaegauf, von Frauenfeld, in Zürich, Präsident; Urs Strebel, von Mägenwil, in Zürich, Aktuar, und Bernhard Greber, von Reichenbach im Kandertal, in Zürich, Kassier, sowie Anton Kilchmann, von Etiswil, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1980

**Gewerbehau-Genossenschaft Oerlikon**, GGO, in Zürich 11 (SHAB Nr. 34 vom 22. 2. 1980, S. 462). Statuten am 5. 4. 1979 und 5. 6. 1980 geändert. Die Genossenschaft bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe die Erstellung und Verwaltung eines Gewerbehauens in Zürich-Oerlikon zur Beschaffung geeigneter Gewerberäumlichkeiten für die Genossenschafter und Dritte.

22. Juli 1980

**Florida Land AG**, bisher in Filzbach (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 488). Die Generalversammlung vom 7. 7. 1980 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 24. 9. 1963 datieren und am 21. 1. 1977 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich 8. Adresse: Rüdenplatz 8, Zürich 1. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Verwertung und Überbauung von Grund und Boden sowie Liegenschaften, insbesondere im Staate Florida (USA) sowie alle direkt oder indirekt damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Firma lautet: Florida Land + Management AG. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberriert, zerlegt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn alle bekannt sind, brieflich. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dieter Karl Sieg, von Schaffhausen, nun in Zürich, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist in den VR gewählt worden und hat Einzelprokura: Ralph Sieg, von Schaffhausen, in Zürich.

22. Juli 1980

**Progress Personal AG**, in Zürich 5, Limmatstrasse 119, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1980. Zweck: Zurverfügungstellung von Arbeitskräften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt eine in den Statuten näher umschriebene Forderung von Fr. 10 000 zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Oswald Wäfler, von Diemtigen, in Oberengstringen, Präsident; Dieter Scherzmann, von Risch, in Bergdietikon, Vizepräsident, und Hubert Wey, von Rickenbach LU, in Schlieren. Verwaltungsratspräsident Oswald Wäfler führt Einzelunterschrift.

22. Juli 1980

**Element AG Zürich**, in Zürich 4, Beratung für Planung und Erstellung von Bauwerken aller Art usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 569). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürg Bossard, von Embrach, in Zürich.

22. Juli 1980

**Huber Treuhand AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3405). Vizepräsident des Verwaltungsrates Josef Huber wohnt nun in Zürich.

22. Juli 1980

**Antonio Stomeo AG**, Zürich, in Zürich 5, Gemüse, Früchte usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1975, S. 3160). Neue Adresse: Aargauerstrasse 1, Zürcher Engros-Markthalle, Zürich 9.

22. Juli 1980

**Seiler Zürich Werbeagentur AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2638). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Stefan Wörner, von und in Wald ZH.

22. Juli 1980

**Bruno Piat AG**, in Dietlikon, Fenster, Küchen und Industrieverglasungen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 248). Prokura von Peter Heitzmann und Florian Held erloschen.

22. Juli 1980

**Fritz Keller AG, chemische Fabrik**, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 409). Maria Rosina Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, nun auch Direktorin; führt weiter Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Keller, von Dübendorf, in Mönchaltorf.

22. Juli 1980

**Rothschild Trust Management AG**, in Zürich 8, Verwaltung von Treuhandvermögen und Durchführung von Treuhandgeschäften (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1641). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Meier, von Unterengstringen und Zofingen, in Brugg.

22. Juli 1980

**Mettler Instrumente AG**, in Greifensee (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1557). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hansjörg Wiedenkeller, von Arbon, in Küsnacht ZH.

22. Juli 1980

**Gimpert & Bischof Aktiengesellschaft**, in Küsnacht, Reiseunternehmen, Möbel- und Gütertransport usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2185). Die Prokura von Verena Bettina Amacher ist erloschen.

22. Juli 1980

**Toka AG**, in Zürich 4, Tonbandkassetten usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 881). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1980

**Artig Ltd**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Bildergalerie (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3081). Die Unterschrift von Jörn Köberler ist erloschen. Neue Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Köberler, von und in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

Berichtigungen

**Assuralde Versicherungs-Verwaltung AG**, in Bern (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Die Firma heisst richtig: Assuralde Versicherungs-Verwaltungs AG.

**Jeanette Weber**, in Bern (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2518). Betrieb des Tea-rooms «Café Berna».

Büro Büren an der Aare

Berichtigung

**Lenz & Co.**, in Meinisberg (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Die Firma heisst richtig: Lenz & Co.

Büro Thun

18. Juli 1980

**Stamag AG**, in Thun, Übernahme von Stanzarbeiten aller Art, Herstellung und Vertrieb von Stanzwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 739). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Klaus Wernig, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesendangen, gewählt. Der Präsident Walter Fankhauser wohnt nun in Zollikon.

18. Juli 1980

**Uhrenstein Aktiengesellschaft in Thun**, in Thun, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhrensteinen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3143). Die Prokura von Albert Schüpbach ist erloschen.

18. Juli 1980

**Hans Hodel AG Konolfingen**, bisher in Konolfingen (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1764). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1980 wurde die Firma in **Hans Hodel AG Oberhofen** geändert und der Sitz nach Oberhofen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Lüftungsanlagen und Montage von Feuerschutzanlagen, sanitären Anlagen, Heizungen und elektrischen Installationen, sowie die Personalvermittlung von Handwerkern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Mai 1974 und wurden am 22. Mai 1978 revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Hans Hodel, von Konolfingen, in Oberhofen, Präsident, und Leni Hodel, von Konolfingen, in Oberhofen, Sekretärin; beide Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oerli, Oberhofen.

21. Juli 1980

**WBS Bauteam AG**, in Steffisburg. Mit Statuten vom 10. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften und von Beteiligungen an Unternehmen, die Erstellung von Bauwerken aller Art, insbesondere als Generalunternehmerin, sowie die technische und finanzielle Beratung in allen Fragen des Bauwesens. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Winfried Blattler, deutscher Staatsangehöriger, in Steffisburg, Präsident; Magdalena Blattler-Megert, von und in Steffisburg; und Willi Megert, von Steffisburg, in Thun. Der Präsident Winfried Blattler und Magdalena Blattler-Megert führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hohgantweg 28, c/o Winfried Blattler.

21. Juli 1980

**Befra AG Utendorf**, in Utendorf. Mit Statuten vom 11. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen und von Immobilien, Beratung für Anlagen in Wertschriften und Immobilien, Vermögensverwaltung sowie An- und Verkauf von Gütern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören an: Franziska Steiner-Hess, von Bütigen, in Utendorf, Präsidentin; Ernst Hess, von Wyssachen, in Bern, Mitglied; beide Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Arvenweg 2, c/o F. Steiner-Hess.

Büro Wangen an der Aare

18. Juli 1980

**Reinhard + Roth AG**, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 20. Juni 1980 und öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen und Zubehör sowie die Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an Automobilen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verkaufen oder verwalten und sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt nach ihrer Gründung: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Auto-Roth» wie sie sich aufgrund der per 31. Dezember 1980 zu erstellenden Bilanz ergeben, zu einem Höchstpreise von Fr. 40 000 und von der Einwohnergemeinde Herzogenbuchsee das Grundstück Nr. 2120 im Halte von 1592 a, zum Preise von Fr. 135 320. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Thomas Reinhard, von Kleindietwil, in Herzogenbuchsee, als Präsident, und Werner Roth, von Seedorf, in Bützberg, als Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Herzogenbuchsee, Waldgasse 30.

18. Juli 1980

**Bator AG**, in Herzogenbuchsee, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, automatischen Türen, Steuerungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 823). Peter Häberli, Arthur Morach und Rudolf Neuenschwander sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Brand, von Ursenbach, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. Juli 1980  
**R. Gilgen AG**, in **Herzogenbuchsee**, Verwaltung von und Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1973, S. 3018). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rolf Gilgen-Burgunder, von Rüeggisberg, in Herzogenbuchsee; er führt Einzelunterschrift.

18. Juli 1980  
**Zemp & Co**, bisher in **Herzogenbuchsee**, Herstellung von und Handel mit elektronischen Erzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1814). Der Sitz wurde nach **Oberbipp** verlegt. Bahnhofstrasse 17.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

21. Juli 1980  
**Coiffeur Rolf Werner Kaufmann**, in **Littau** (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1978, S. 2083). Das weitere Geschäftslokal in Ostermündigen ist weggefallen.

21. Juli 1980  
**Consto AG** in **Luzern**, Patente, Handelsmarken, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1331). Hans Werthén ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist der bisher stellvertretende Direktor **Leif Lennart Lindgren**, schwedischer Staatsangehöriger, nun wohnhaft in Järfälla (S); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

21. Juli 1980  
**Fläkt-Airnorm AG**, in **Luzern**, klima-, lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1919). Statutenänderung vom 8. Juli 1980. Neuer Zweck: Herstellung von und Handel mit klima-, lüftungs- und heizungstechnischen Geräten, Apparaten, Maschinen und Werkzeugen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patent- und Lizenzrechten. **Ernst Boehlen** ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

21. Juli 1980  
**Interpress & Verlags AG, Luzern in Liquidation**, in **Luzern** (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1976, S. 1270). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

21. Juli 1980  
**Lavazol GmbH**, in **Luzern**, Reinigungsgeräte und -produkte (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Der Gesellschafter und Geschäftsführer **Hubert Achermann** wohnt nun in Zürich.

21. Juli 1980  
**Moeri AG**, in **Luzern**, Heizungen, Lüftungen, Apparatebau (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1919). Statutenänderung vom 8. Juli 1980. Neuer Zweck: Projektierung, Installation und Wartung von Anlagen aller Art auf dem Gebiet der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik, der Oberflächenbehandlung, des Schallschutzes, des Umweltschutzes und der Arbeitsplatzhygiene; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von einschlägigen Patent- und Lizenzrechten. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern (bisher 1 bis 7). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. **Adolf Graf** ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

21. Juli 1980  
**Sanerstoff & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern**, in **Luzern** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 263). Statutenänderung vom 25. April 1980. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

21. Juli 1980  
**Roman + Elke Stübinger**, in **Luzern**, Bundesplatz 9 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 8. 1980. Gesellschafter: **Elke Stübinger**, deutsche Staatsangehörige, in **Luzern**, und **Roman Stübinger**, österreichischer Staatsangehöriger, in **Luzern**. Betrieb des Restaurants **Le Manoir**.

21. Juli 1980  
**Georges Ulmi**, in **Luzern**, Merkurstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Georges Ulmi**, von **Wolhusen**, in **Ballwil**. Betrieb des Restaurants **Merkur**.

21. Juli 1980  
**Albin Vontavon, Rest. Le Manoir**, in **Luzern** (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Juli 1980  
**Ernst Wolf**, in **Meierskappel**, Sonnenheim 23, 6344 **Meierskappel**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Ernst Wolf**, von **Spiez**, in **Meierskappel**. Ausführung von Elektroanlagen und Telefoninstallationen; Verkauf und Reparaturen von Elektrogeräten.

21. Juli 1980  
**Menia AG**, in **Engelberg**, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Einzelprokura wird erteilt an **Urs Gosteli**, von **Wohlen** bei **Bern**, in **Engelberg**.

21. Juli 1980  
**Vielle AG Holding**, in **Sarnen** (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2912). **Peter Gemperli** ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist **Stefania Doninelli**, von und in **Meride**; sie führt Einzelunterschrift. Domizil neu: c/o Dr. H. Hess, Dorfplatz 3, 6060 **Sarnen**.

21. Juli 1980  
**Schütz Werner**, in **Kerns**, Betrieb des Hotels **Sonne**. Inhaber der Einzelfirma ist **Werner Schütz**, von **Sumiswald**, in **Kerns**. Geschäftsadresse: Dorfstrasse 9, 6064 **Kerns**.

21. Juli 1980  
**Wilhelm Seul**, in **Sarnen**, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Verschleissteilen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Die Einzelprokura von **Hans Eckauer** ist erloschen. Neues Geschäftslokal: **Kerns**strasse 6, 6060 **Sarnen**.

21. Juli 1980  
**Krummenacher AG Kägiswil**, in **Kägiswil**, Gemeinde **Sarnen**, Sanitärarbeiten usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2259). **Leo Krummenacher**, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in **Hergiswil NW**, und **Alois J. Schallberger**, Prokurist, wohnt in **Sarnen**. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wird erteilt an **Ferdinand T. Wissmann**, von **Ernetswil**, in **Hergiswil NW**.

21. Juli 1980  
**Velodur Chemical Products AG**, in **Kerns**, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten und Molekular-Metallen usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2938). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr voll liberriert. Die Statuten wurden am 16. 7. 1980 entsprechend revidiert. **Martin Furrer** ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Dr. Marco Moser**, von **Basel** und **Zäziwil**, in **Cham**.

21. Juli 1980  
**Velodur Holding**, in **Sarnen** (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2912). **Peter Gemperli** ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist **Stefania Doninelli**, von und in **Meride**; sie führt Einzelunterschrift. Domizil neu: c/o Dr. H. Hess, Dorfplatz 3, 6060 **Sarnen**.

21. Juli 1980  
**Velodur Chemical AG**, in **Zug**, Herstellung von und Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 172). **Martin Furrer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Dr. Marco Moser**, von **Basel** und **Zäziwil**, in **Zug**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980  
**HP Kellerhals AG**, in **Walchwil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Elektroinstallationsfirma. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberriert. Gemäss Sachinlagevertrag vom 18. Juli 1980 übernimmt die Gesellschaft Büro- und Werkstatteinrichtungen, Werkzeuge, Maschinen und Geräte zum Preis von Fr. 25 900, davon werden Fr. 20 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Hanspeter Kellerhals**, von **Hägendorf**, in **Walchwil**. Domizil: **Obersagen 54a**, 6318 **Walchwil**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Baar** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980  
**MTS Moderne Technische Systeme AG**, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Lizenzen, Patenten und Know-how; Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Geräten auf dem Gebiete moderner technischer Systeme. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Dr. Hansjürg Brumann**, von **Jona**, in **Zürich**. Domizil: **Gubelstrasse 7**, c/o O. Schärer, 6300 **Zug**.

21. Juli 1980  
**Hobart Brothers International AG**, in **Zug**, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2391). Neues Domizil: **Poststrasse 14**, c/o Interconsult Revisions- und Treuhand AG.

21. Juli 1980  
**Hundor AG**, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln aller Art, sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Thomas Hunkele**, von **Altishofen**, in **Tägerig**. Domizil: **Baarerstrasse 57**, c/o **Keivo AG**, 6300 **Zug**.

21. Juli 1980  
**Roll Cover A.G.**, in **Zug**, An- und Verkauf von Mobilien usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2540). **Fernando Zari**, Präsident, und **Hans A. Gander** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: **Fausto Fontana**, von **Castel San Pietro**, in **Chiasso**.

21. Juli 1980  
**Marie-Jeanne Thuillard**, à **Châtel-St-Denis**. Le chef de la maison est Marie-Jeanne Thuillard, de Froideville, à Châtel-St-Denis. Exploitation du Bar Le Caribou.

21. Juli 1980  
**Roger Monnard**, à **Attalens**. Le chef de la maison est Roger Monnard, de et à Attalens. Gypserie-peinture.

21. Juli 1980  
**Fernand Dumoulin**, à **Attalens**. Le chef de la maison est Fernand Dumoulin, de et à Attalens. Exploitation d'une menuiserie-charpenterie.

21. Juli 1980  
**Hilaire Monney**, à **Bouloz**. Laiterie, commerce de beurre et de fromage (FOSC du 5. 6. 1931, n° 127, p. 1222). La raison est radiee en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès du titulaire.

21. Juli 1980  
**Maxwell A.G.**, in **Oberwil**, Gemeinde **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Know-how (Patenten, Lizenzen usw.), besonders auf dem Gebiet der angewandten Technik beim Verladen und Entladen von Öltankern sowie Handel mit technischen Produkten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: **Anthony J. Maxwell**, britischer Staatsangehöriger, in **Monte Carlo (Monaco)**, Präsident; **Michael Saupe**, von **Muri** bei **Bern**, in **Unterengstringen**, und **Josef A. Stalder**, von **Weggis**, in **Oberarth**, Gemeinde **Arth**; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: **Angelgasse 5b**, c/o **Stalder Treuhand AG**, 6317 **Oberwil**.

21. Juli 1980  
**Bossard & Stärkle AG**, in **Zug**, Handel mit Grobeisen usw. (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2420). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: **Urs Schenker**; seine Prokura ist somit erloschen.

21. Juli 1980  
**Bühler-Huesser-Staub AG**, in **Zug**, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1977, S. 1284). **Nicolas Henggeler**, Vizepräsident, und **Richard Molinari** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von **N. Henggeler** ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: **Dr. Anton H. Bucher**, von **Luzern**, in **Küsnacht ZH**, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und **Beat Kaufmann**, von und in **Winterthur**, ohne Zeichnungsbefugnis.

21. Juli 1980  
**Data Dienst Electronic AG**, in **Walchwil**, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2923). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: **Björn Rudin**, schwedischer Staatsangehöriger, in **Walchwil**, Präsident, mit Einzelunterschrift, und **Dr. Karl Csoknyay**, von **Affoltern am Albis**, in **Regensdorf**, mit Kollektivunterschrift zu zweien. **Martin Furrer**, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

21. Juli 1980  
**Normshed AG**, bisher in **Widnau** (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4072). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. 7. 1980 wurde der Sitz nach **Alpnach** verlegt. Der Zweck lautet neu: Herstellung von und Handel mit Isolationsmaterialien und Materialien aller Art usw. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital erhöht von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 auf neu Fr. 150 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll bar liberriert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: **SHAB** und **Obwaldner Amtsblatt**. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: **Leo Krummenacher**, von **Sachslen**, in **Hergiswil NW**, als Präsident, und **Hans Krummenacher**, von **Sachslen**, in **Sarnen**, als Mitglied; beide führen Einzelunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Direktors, **Ferdinand T. Wissmann**, ist erloschen. Domizil: **Industriestrasse**, 6055 **Alpnach Dorf**.

21. Juli 1980  
**Krummenacher AG Kägiswil**, in **Kägiswil**, Gemeinde **Sarnen**, Sanitärarbeiten usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2259). **Leo Krummenacher**, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in **Hergiswil NW**, und **Alois J. Schallberger**, Prokurist, wohnt in **Sarnen**. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wird erteilt an **Ferdinand T. Wissmann**, von **Ernetswil**, in **Hergiswil NW**.

21. Juli 1980  
**Velodur Chemical Products AG**, in **Kerns**, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten und Molekular-Metallen usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2938). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr voll liberriert. Die Statuten wurden am 16. 7. 1980 entsprechend revidiert. **Martin Furrer** ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Dr. Marco Moser**, von **Basel** und **Zäziwil**, in **Cham**.

21. Juli 1980  
**Wilhelm Seul**, in **Sarnen**, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Verschleissteilen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Die Einzelprokura von **Hans Eckauer** ist erloschen. Neues Geschäftslokal: **Kerns**strasse 6, 6060 **Sarnen**.

21. Juli 1980  
**Menia AG**, in **Engelberg**, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Einzelprokura wird erteilt an **Urs Gosteli**, von **Wohlen** bei **Bern**, in **Engelberg**.

21. Juli 1980  
**Vielle AG Holding**, in **Sarnen** (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2912). **Peter Gemperli** ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin ist **Stefania Doninelli**, von und in **Meride**; sie führt Einzelunterschrift. Domizil neu: c/o Dr. H. Hess, Dorfplatz 3, 6060 **Sarnen**.

21. Juli 1980  
**Schütz Werner**, in **Kerns**, Betrieb des Hotels **Sonne**. Inhaber der Einzelfirma ist **Werner Schütz**, von **Sumiswald**, in **Kerns**. Geschäftsadresse: **Dorfstrasse 9**, 6064 **Kerns**.

21. Juli 1980  
**Velodur Chemical AG**, in **Zug**, Herstellung von und Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 172). **Martin Furrer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist **Dr. Marco Moser**, von **Basel** und **Zäziwil**, in **Zug**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980  
**HP Kellerhals AG**, in **Walchwil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Elektroinstallationsfirma. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberriert. Gemäss Sachinlagevertrag vom 18. Juli 1980 übernimmt die Gesellschaft Büro- und Werkstatteinrichtungen, Werkzeuge, Maschinen und Geräte zum Preis von Fr. 25 900, davon werden Fr. 20 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Hanspeter Kellerhals**, von **Hägendorf**, in **Walchwil**. Domizil: **Obersagen 54a**, 6318 **Walchwil**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Baar** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980  
**MTS Moderne Technische Systeme AG**, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Lizenzen, Patenten und Know-how; Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Geräten auf dem Gebiete moderner technischer Systeme. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Dr. Hansjürg Brumann**, von **Jona**, in **Zürich**. Domizil: **Gubelstrasse 7**, c/o O. Schärer, 6300 **Zug**.

21. Juli 1980  
**Hobart Brothers International AG**, in **Zug**, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2391). Neues Domizil: **Poststrasse 14**, c/o Interconsult Revisions- und Treuhand AG.

21. Juli 1980  
**Hundor AG**, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln aller Art, sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Thomas Hunkele**, von **Altishofen**, in **Tägerig**. Domizil: **Baarerstrasse 57**, c/o **Keivo AG**, 6300 **Zug**.

21. Juli 1980  
**Roll Cover A.G.**, in **Zug**, An- und Verkauf von Mobilien usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2540). **Fernando Zari**, Präsident, und **Hans A. Gander** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: **Fausto Fontana**, von **Castel San Pietro**, in **Chiasso**.

21. Juli 1980  
**Marie-Jeanne Thuillard**, à **Châtel-St-Denis**. Le chef de la maison est Marie-Jeanne Thuillard, de Froideville, à Châtel-St-Denis. Exploitation du Bar Le Caribou.

21. Juli 1980  
**Roger Monnard**, à **Attalens**. Le chef de la maison est Roger Monnard, de et à Attalens. Gypserie-peinture.

21. Juli 1980  
**Fernand Dumoulin**, à **Attalens**. Le chef de la maison est Fernand Dumoulin, de et à Attalens. Exploitation d'une menuiserie-charpenterie.

21. Juli 1980  
**Hilaire Monney**, à **Bouloz**. Laiterie, commerce de beurre et de fromage (FOSC du 5. 6. 1931, n° 127, p. 1222). La raison est radiee en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès du titulaire.

21. Juli 1980  
**Maxwell A.G.**, in **Oberwil**, Gemeinde **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Know-how (Patenten, Lizenzen usw.), besonders auf dem Gebiet der angewandten Technik beim Verladen und Entladen von Öltankern sowie Handel mit technischen Produkten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: **Anthony J. Maxwell**, britischer Staatsangehöriger, in **Monte Carlo (Monaco)**, Präsident; **Michael Saupe**, von **Muri** bei **Bern**, in **Unterengstringen**, und **Josef A. Stalder**, von **Weggis**, in **Oberarth**, Gemeinde **Arth**; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: **Angelgasse 5b**, c/o **Stalder Treuhand AG**, 6317 **Oberwil**.

21. Juli 1980  
**Bossard & Stärkle AG**, in **Zug**, Handel mit Grobeisen usw. (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2420). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: **Urs Schenker**; seine Prokura ist somit erloschen.

21. Juli 1980  
**Bühler-Huesser-Staub AG**, in **Zug**, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1977, S. 1284). **Nicolas Henggeler**, Vizepräsident, und **Richard Molinari** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von **N. Henggeler** ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: **Dr. Anton H. Bucher**, von **Luzern**, in **Küsnacht ZH**, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und **Beat Kaufmann**, von und in **Winterthur**, ohne Zeichnungsbefugnis.

21. Juli 1980  
**Data Dienst Electronic AG**, in **Walchwil**, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2923). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: **Björn Rudin**, schwedischer Staatsangehöriger, in **Walchwil**, Präsident, mit Einzelunterschrift, und **Dr. Karl Csoknyay**, von **Affoltern am Albis**, in **Regensdorf**, mit Kollektivunterschrift zu zweien. **Martin Furrer**, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

21. Juli 1980  
**HP Kellerhals AG**, in **Walchwil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Elektroinstallationsfirma. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberriert. Gemäss Sachinlagevertrag vom 18. Juli 1980 übernimmt die Gesellschaft Büro- und Werkstatteinrichtungen, Werkzeuge, Maschinen und Geräte zum Preis von Fr. 25 900, davon werden Fr. 20 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Hanspeter Kellerhals**, von **Hägendorf**, in **Walchwil**. Domizil: **Obersagen 54a**, 6318 **Walchwil**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980  
**HP Kellerhals AG**, in **Walchwil**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Elektroinstallationsfirma. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberriert. Gemäss Sachinlagevertrag vom 18. Juli 1980 übernimmt die Gesellschaft Büro- und Werkstatteinrichtungen, Werkzeuge, Maschinen und Geräte zum Preis von Fr. 25 900, davon werden Fr. 20 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Hanspeter Kellerhals**, von **Hägendorf**, in **Walchwil**. Domizil: **Obersagen 54a**, 6318 **Walchwil**.

21. Juli 1980  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Baar** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Basel**. **Prof. Dr. Max Staehelin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 juillet 1980

21 juillet 1980

Francesco Forestieri, à Crêt, entreprise d'appareillage (FOSC du 10. 2. 1970, n° 33, p. 306). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

21 juillet 1980

Florian Bossel, à Fiaugères, radio-service, vente, achat, réparations (FOSC du 2. 9. 1942, n° 203, p. 1978). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite de décès du titulaire.

21 juillet 1980

Robert Colliard, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Robert Colliard, de et à Châtel-St-Denis. Exploitation du Café du Tivoli.

**Bureau d'Estivayer-le-Lac**

16 juillet 1980

Exportation de la Montre Participation SA, en liquidation, à Estivayer-le-Lac (FOSC du 22. 7. 1977, p. 2412). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée du registre du commerce.

21 juillet 1980

Charles Werner, constructions métalliques, à Domdidier (FOSC du 13. 7. 1977, p. 2308). Guy Chardonens, de Domdidier, à Grolley, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux. Alain Bise, de Montorget, à Fribourg, a été nommé fondé de procuration collective à deux.

**Bureau de Fribourg**

Rectification

Gougain SA., à Matran, constructions métalliques, etc. (FOSC du 8. 7. 1980, n° 157, p. 2296). Walter Mathys (et non Georges) est fondé de pouvoir avec procuration collective à deux.

21 juillet 1980

Institut des Missions société anonyme Fribourg (I.M.S.A.F.), à Fribourg (FOSC du 22. 5. 1974, n° 118, p. 1478). Henri Deschenaux, président, a démissionné, et Jean Genoud, vice-président, est décédé; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Raphaël Bossy, d'Avry-sur-Matran, à Fribourg, vice-président, et Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg, secrétaire. Louis Thalmann, secrétaire (inscrit), est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire ou par la signature collective à deux de l'administrateur-délégué avec un fondé de pouvoir.

21 juillet 1980

Société immobilière des Charmettes, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1974, n° 118, p. 1418). Henri Deschenaux, président, a démissionné, et Jean Genoud, vice-président, est décédé; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs: Étienne Couturier, de et à Genève, vice-président, et Jean-Ludovic Hartmann, de et à Fribourg, secrétaire. Louis Thalmann, secrétaire (inscrit), est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

21 juillet 1980

Aircrow-Plannair SA., à Fribourg, participation dans l'industrie des machines, etc. (FOSC du 24. 4. 1979, n° 94, p. 1276). Max Beutler, administrateur et secrétaire, inscrit sans signature, est nommé vice-président avec signature individuelle.

21 juillet 1980

Interlec Fribourg SA., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 4. 1979, n° 94, p. 1276). Max Beutler, secrétaire (inscrit), est nommé vice-président et continue à signer individuellement.

21 juillet 1980

Société coopérative d'habitation Champs des Fontaines, à Fribourg (FOSC du 1. 7. 1980, n° 151, p. 2220). Nouvelle adresse: route Grand-Torry 31, c/o Michel Monney.

21 juillet 1980

Dilo SA., à Fribourg, achat et vente de marchandises de toute nature (FOSC du 12. 4. 1978, n° 84, p. 1119). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Zoog (FOSC du 14. 7. 1980, n° 162, p. 2359).

21 juillet 1980

Mustafa Gülseven, à Fribourg. Le titulaire est Mustafa Gülseven, de nationalité turque, à Fribourg. Exploitation d'une horlogerie-bijouterie. Rue de Lausanne 91.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

21. Juli 1980

Brecca Schwarzsee AG (Brecca Lac Noir SA), in Schwarzsee, Gemeinde Pfäfers (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3986). Oskar Nussbaum ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juli 1980

Sozialer Wohnungsbau St. Ursen AG, in St. Ursen (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1783). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Kanis Fasel, Präsident; Christoph Egger, Sekretär, und Zosso Heribert, Beisitzer. Neuer Präsident: Meinrad Neuhaus (bisher Vizepräsident); er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident: Marius Fasel, von und in St. Ursen. Neue Sekretärin: Irène Aeby, von Tentlingen, in St. Ursen. Die neuen Mitglieder führen ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: c/o Marius Fasel, Birkenweg, St. Ursen.

21. Juli 1980

Immobilien Progressia AG in Liquidation (Immobiliäre Progressia SA en liq.), in St. Anton (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 876). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

21. Juli 1980

Moser AG Grenchen, in Grenchen, Kunststoffe und Kunststoff-erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1273). Pierre-André Grünwald ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Hans Bollinger ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet neu einzeln.

**Büro Lebern in Solothurn**

2. Juni 1980

Sauna im Grünen, Lea Hauser-Roth, in Feldbrunn-St. Nikolaus. Inhaber der Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Lea Hauser-Roth, von Näfels, in Feldbrunn-St. Nikolaus. Betrieb einer Sauna. Längackerstrasse 22.

**Büro Olten-Gösgen in Olten**

21. Juli 1980

Surmetal Horvath, in Hägendorf, Schluchtweg 534, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Horvath, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Olten. Verarbeitung von und Handel mit Metallen und verwandten Produkten.

21. Juli 1980

Arthur Willi, in Trimbach, Gasthof «Zur Traube» (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1954, S. 1872). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Juli 1980

K-Satz und Druck Alex Kündig, in Kappel, Höchmatt, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alexander Kündig, von Winterthur, in Kappel SO. Herstellung von Film- und Fotosatz, Betrieb einer Kleinfotodruckerei und Ausarbeitung von grafischen Gestaltungen.

21. Juli 1980

Meag Maschinen- und Eisenbau A.G., in Gretzenbach (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2192). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrats) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Henri Brennwald, von Männedorf und Basel, in Basel, und Hans Rösch, von Ersigen, in Hirschtal. Kurt Schaffner ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

21. Juli 1980

Everlite AG, in Dulliken, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 876). Statutenänderung: 16. Juli 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 durch Ausgabe von 200 voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000, es ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

Berichtigung

Sinor & Cie. AG, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2520). Richtiges letztes Zitat: SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2984.

18. Juli 1980

Seegmüller & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel. Kommissionen usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2093). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Jakob Schwarz, von Brugg, in Zürich.

18. Juli 1980

Carbolat Holding- und Verwaltungs AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3909). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Martin Locher, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Willy Bosshardt, von Basel, in Binningen, mit Unterschrift zu zweien, sowie Thomas Keller, von Neukirch an der Thur, in Zollikon, und Richard König, von Glarus, in Bern; beide ohne Unterschrift.

18. Juli 1980

Chez Maître Georges SA, Basel, in Basel, gastronomische Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1167). Domizil nun: Vogesenstrasse 78, bei Georg Schmidt.

18. Juli 1980

Heinz Zimmermann, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1436). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

18. Juli 1980

Interit AG, in Basel, Transporte aller Art usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1977, S. 51). Domizil nun: Ramsteinstrasse 20, Werner Ludwig, Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer, wohnt nun in Basel.

18. Juli 1980

Restiac AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 106). Prokura Marc Kammermann erloschen. Alessandro Valli, Direktor, wohnt nun in Basel.

18. Juli 1980

IST Inter Sio Text Company Hofmeister, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2368). Geschäftsart nun: Herstellung und Vertrieb von Werbeblättern und Werbeteilen; Erwerb und Auswertung von Werbepatenten sowie Lizenzen. Führung einer Werbe- und Presseagentur; Übernahme von Vertretungen von Unternehmen jeglicher Art sowie Handel mit Waren aller Art.

18. Juli 1980

A. Frey, in Basel, Altkircherstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Frey, von und in Basel. Geschäftsnatur: Fabrikation von Bilderrahmen. Vergolderei und Einrahmungen; Kunsthandel sowie Handel mit antiken Bilderrahmen.

18. Juli 1980

Pick out Film Service AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2839). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll libertiert. Statutenänderung: 17. 7. 1980. Firma nun: Pick out - Service AG (Pick out - Service SA) (Pick out - Service Ltd). Zweck nun: Herstellung von Filmen, Videobändern, Tonbildern und entsprechender Fachliteratur auf dem Gebiete der Werbung, Instruktion und Unterhaltung, Beratung auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann Handel mit Material und Geräten zur Herstellung von Filmen, Videobändern, Tonbildern und entsprechender Fachliteratur betreiben und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

18. Juli 1980

Wohngenossenschaft Wiesengrund, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1308). In Verwaltung ausgeschieden: André Girardier, Sekretär, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident (Mitglied) mit Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsratspräsidenten neu: Curt Gabriel, von und in Basel. Wilhelm Erhardt, Verwaltungskassier (Mitglied), zeichnet nun mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsratspräsidenten. Unterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten oder dem Verwaltungsratspräsidenten neu: Josef Lütolf, von und in Basel, Verwaltungsratsmitglied.

18. Juli 1980

Basellandschaftliche Hypothekenbank, Zweiganstalt Basel, in Basel (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1336). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift Daniel Gerber, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Dr. Hans Rudolf Oeri, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

18. Juli 1980

R. Wirth, in Basel, Milchprodukte (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1962, S. 919). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «A. Wirth, Molkereiprodukte», in Basel, erloschen.

18. Juli 1980

A. Wirth, Molkereiprodukte, in Basel, Colmarerstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alex Wirth, von und in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Wirth», in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Molkereiprodukten und anderen Lebensmitteln.

18. Juli 1980

Samoba AG, in Basel, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2114). Domizil nun: Greifengasse 16. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eva Adler, Unterschrift, auch als Geschäftsführerin, erloschen. Heinrich Huber, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

18. Juli 1980

Sandoz AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Prokuren Jean-Pierre Chappuis, Hans Eymann, Ernst Kamber, James Th. Loudon, Dr. Gerald Stamm und Paul Steinmann erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Armin M. Kessler, Bürger der USA, in Binningen. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Franz Jörg Jüngling, von Basel, in Binningen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Martin Meister, von Herberswil, in Aesch BL, und Walter Schaffer, von Mirehel, in Therwil. Es wohnen nun die Prokuristen: Dr. Walter Schütz in Bottingen, Dr. Hans Jakob Tobler in Therwil. Dr. Rudolf Wäger in Binningen und Kurt Zechner in Allschwil. Pierre-Martin Schweyer, Prokurist, ist nun Bürger von Basel.

**Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno**

16. Juli 1980

Baco AG, in Trogen, Betrieb eines Handelsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 1001). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten AR, 3. Abt., wurde über die Firma am 4. Juli 1980 der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

16. Juli 1980

Holz- und Stielwaren AG, Trogen, in Trogen, Betrieb eines Handels- und Fabrikationsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten AR, 3. Abt., wurde über die Firma am 4. Juli 1980 der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

21. Juli 1980

Hermann Ammann AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Jalousie- und Rollläden. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachinliegevertrag vom 4. Juli 1980 samt Detailverzeichnis Warenlager, Wertschriften, Mobilien, Maschinen und Werkzeuge sowie ein Fahrzeug zum Preise von Fr. 101 271.30, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hermann Ammann-Brunner, von Wittenwil, Gemeinde Aadorf, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Stückelbergstrasse 10, 9000 St. Gallen.

21. Juli 1980

Hermann Ammann AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Jalousie- und Rollläden usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3126). An der Generalversammlung vom 4. Juli 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Ammann Immobilien AG, und der Zweck: Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

21. Juli 1980

Modinel AG, in Sevelen, Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1875). An der Generalversammlung vom 30. April 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

21. Juli 1980

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 996). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Heinz Jent, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Walter Frehner, Mitglied des VR, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Basel, Mitglied des VR.

21. Juli 1980

Jules Hagedorn AG, Zweigniederlassung in Rapperswil, Führung einer Unternehmung für Strassen- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1976, S. 199). mit Hauptsitz in Meilen. Die Unterschrift von Maja Hagedorn, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen.

21. Juli 1980

A. Huber & Co. AG, in Flawil, Herstellung von Textilwaren usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3909). Die Prokura von Wilhelm Almer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Covini, von Arbon, in St. Gallen.

21. Juli 1980

MIAG Mineralöl-Import AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 713), mit Hauptsitz in Amriswil. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Harry Zingg, von Rothenhausen, in Teufen, Direktor.

21. Juli 1980

Foundry Design Corp. (Europe), in Rapperswil (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1978, S. 3144). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Charles Pürro, von Zumholz, in Rapperswil SG.

21. Juli 1980

Genossenschaft Schwimmbad Gommiswald, in Gommiswald (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2929). Margrit Fischer-Käppler, Aktuarin, und Franz Thoma, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Meinrad Müller, von Wängi, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden, Aktuar, und Johannes Bisquolm, von Disentis, in Uznach, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

21. Juli 1980

Heinz Eichkorn Teppichshop, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heinz Eichkorn, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Handel mit Teppichen und Bodenbelägen. Buchentalstrasse 19, 9000 St. Gallen.

21. Juli 1980

Eberle-Zoo, in St. Gallen (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 759). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Juli 1980

RM Service AG, Flumserberg, in Flumserberg, Gemeinde Flum. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Juli 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen für Hauseigentümer wie Verwaltung, Vermietung, Vermittlung von diversen Maschinen, Zubehör und Geräten. Sie kann Grundstücke, Maschinen und Geräte erwerben und veräussern, Liegenschaften verwalten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Juli 1980 und Übernahmebilanz per 15. Juli 1980 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Robert Schnyder, Flumserberg SG», in Flumserberg, Gemeinde Flums, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 73 000 und Passiven von Fr. 13 000 zum Preise von Fr. 60 000, welcher vollständig an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Robert Schnyder, von Flühli und Zürich, in Flumserberg, Gemeinde Flums. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an die Geschäftsführerin Marlis Schnyder-Keller, von Flühli und Zürich, in Flumserberg, Gemeinde Flums. Geschäftsadresse: Hallenbad, 8897 Flumserberg.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung

Hotel Disentiserhof AG, in Disentis (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Das neue Mitglied des Verwaltungsrates heisst richtig: Karl Wittmer (nicht Wittwer).

21. Juli 1980

Baustoffwerk AG Surava, in Surava (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 218). Xaver Heeb, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Heeb, bisher Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Margrit Müller-Heeb, von und in Davos. Neue Kollektivprokura zu zweien: Peter Bügler, von Ermatzingen, in Chur.

21. Juli 1980

Baunternehmung Margna AG, in Samedan (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 292). Armin Rossi, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giuseppe Lazzarini, Mitglied, nun auch Bürger von Samedan, ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Mitglieder: Peter Guhl, von Zürich, in Küssnacht ZH; Dr. Jan Rusca, von Locarno, in Maienfeld, und Dr. Fritz Wick, von Zuzwil und Wuppenau, in Utikon-Waldegg; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

21. Juli 1980

Kensag AG, in Lq., in Davos. Handel mit Industriegütern, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

21. Juli 1980

Dressline Holding SA, in Grono. Nuova società anonima con statuti del 16 luglio 1980. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed immobiliari, in particolare la partecipazione con un contratto di collaborazione ad una iniziativa nel settore tessile e di confezione, l'amministrazione di beni e la conclusione di transazioni commerciali. Capitale sociale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da 1 o più membri, attualmente: Alessandro Ghezzi, da Lamone in Paradiso, presidente, e Rocco Induni, da Stabio in Lamone, membro; tutti e due con firma individuale. Recapito: casa Ranzo, 6537 Grono.

21. Juli 1980

Indom AG, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2369). Statuten am 10. 7. 1980 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

21. Juli 1980

Yardima AG, in Chur. Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften im Ausland usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1976, S. 2655). Statuten am 16. 7. 1980 revidiert: Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Neuausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Juli 1980

Hotel Seehof AG, in Lenzerheide; Gemeinde Vaz/Obervaz. Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2478). Maria Platner-Lehmann, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Gustav Adolf Platner, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet einzeln wie bisher.

21. Juli 1980

Mardiv S.A. in liquidazione, in Roveredo, immobili, ecc., società sciolta (FUSC del 12. 2. 1980, n. 35, p. 481). La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

21. Juli 1980

Lissmac Maschinenbau AG, in Breil/Brigels. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. 5. 1980. Zweck: Bau und Vertrieb von Maschinen aller Art und den dazugehörigen Verbrauchsstellen aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 69 Namen- und 31 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder, nämlich: Siegfried Gebhart, Staatsangehöriger der BRD, in Aitrach (D). Präsident; Franz Caduff und Giacun Gusep Maissen, beide von und in Breil/Brigels. Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Platta 12, 7165 Breil/Brigels.

21. Juli 1980

L. Kauf A.G., in Arosa. Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Ludwig Kauf, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Güller, von Hütikon, in Oberlunkhofen. Domizil: Dorfplatz, 7050 Arosa.

## Aargau - Argovie - Argovia

21. Juli 1980

Kartenverlag Rohrdorf P. Vogler + Co (Edition des cartes Rohrdorf P. Vogler + Cie), in Niederrohrdorf, Zentrumstrasse 4, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1980. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Paul Vogler, von Oberrohrdorf, in Hildisrieden, und Margrit Vogler, von und in Oberrohrdorf. Kommanditäre: «P. Vogler, Buchdruckerei und Verlag AG», in Niederrohrdorf, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, und «P. Vogler AG», in Hildisrieden, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 5000. Verlag und Herstellung von sowie Handel mit Post-, Ansichts-, Gratulations-, Glückwunsch- und Trauerkarten.

21. Juli 1980

Carmelo Puma, in Baden, Restaurant Promenade (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2380). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

21. Juli 1980

H. Bärtschi & Co Böttstein, in Böttstein, Heizungen, Öfenerungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2053). Einzelprokura neu: Werner Meier, von und in Würenlingen.

21. Juli 1980

Sovema SA, in Lenzburg. Schuh- und Lederwaren (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernhard Oeschger, infolge Todes.

21. Juli 1980

Bruno Siegrist Satz-Grafik-Repro, in Menziken, Neue Mühle 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Siegrist, von und in Meisterschwanden. Satzherstellung und kleinere Drucksachen.

21. Juli 1980

Rope AG, in Schöftland, Aaraustrasse 842, bei Albert Rütschi, Notar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 16. 7. 1980. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Immobilien; Übernahme von Treuhänderfunktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Albert Rütschi, von Schafisheim und Schöftland, in Schöftland, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1980

Helmut Weber-Brunner, in Wohlen, Restaurant Feldschlösschen (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971, S. 1159). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

21. Juli 1980

Esmeralda AG Immobilien, bisher in Würenlos (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2359). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

21. Juli 1980

Capar AG, in Frick, Überbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2641). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Brennecke, Präsident, und Carmen Jegge, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Viktor Vögeli, Präsident, und Helga Vögeli, beide von Schwaderloch, in Leibstadt, mit Einzelunterschrift, sowie Albert Jegge, von und in Sisseln, ohne Unterschrift.

21. Juli 1980

Zweipunkt Grundstücke AG, Zweigniederlassung in Würenlos (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3112), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Arthur Räch, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Jörg Ackermann, nun auch Bürger von Kilchberg ZH und neu in Bergdietikon, zeichnet nun einzeln. Domiziladresse nun (behördliche Änderung): Altwiesenstrasse 74.

21. Juli 1980

Kies AG Zurzach, in Zurzach (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1971, S. 1574). Statutenänderung: 27. 3. 1980. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300 000 durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 10. 6. 1980 festgehalten. Geschäftsadresse nun: Falkengasse 10.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

21. Juli 1980

Unione di Banche Svizzere (UBS), succursale di Bellinzona, in Bellinzona (FUSC del 26. 9. 1979, n. 225, p. 3068), società anonima con sede principale in Zurigo. Philippe de Weck non è più presidente e la sua firma è estinta. Robert Holzach, da Aarau e Basilea in Zumikon, è nominato presidente sempre con firma collettiva a due.

21. Juli 1980

Suntour S.A., in Bellinzona, attività nel ramo turistico, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1980, n. 8, p. 112). Questa società è cancellata avendo l'amministrazione fiscale cantonale dato il suo consenso.

21. Juli 1980

Mebi S.A. in liquidazione, in Bellinzona, a compra di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1978, n. 8, p. 95). Questa società è cancellata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

## Ufficio di Lugano

21. Juli 1980

Box Line Società Anonima di Navigazione, in Lugano, trasporti marittimi, ecc. (FUSC del 25. 9. 1978, n. 224, p. 2958). Aumento di capitale da fr. 200 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate per fr. 80 000. Statuto modificato: 17. 7. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato per fr. 280 000.

21. Juli 1980

Elettricità Binaghi e Monzeglio, in Lugano, via Brentani 10. Società in nome collettivo con inizio 1. 7. 1980 tra Claudio Binaghi, da ed in Maroggia, ed Umberto Monzeglio, da Gerra (Verzasca) in Taverner. Scopo: impianti elettrici a corrente forte e debole, impianti telefonici concessione A, progettazione, consultenze, vendita di articoli elettrici ed elettrodomestici. Uffici: Taverner.

21. Juli 1980

Elettricità Binaghi e Co., succursale di Melide (FUSC del 2. 7. 1975, n. 151, p. 1828), società in nome collettivo con sede principale a Melide. Elettricità Binaghi e Co., succursale di Lugano (FUSC del 2. 7. 1975, n. 151, p. 1828), società in nome collettivo con sede principale a Melide. Queste ragioni sociali sono cancellate per soppressione delle succursali.

21. Juli 1980

Hôtel del Lago, di Walter Hüser, in Melide, lungolago G. Motta. Titolare: Walter Hüser, da Remetschwil in Melide. Scopo: la gestione dell'hôtel del Lago.

21. Juli 1980

Neutra Fiduciaria S.A., succursale di Lugano (FUSC del 30. 1. 1980, n. 24, p. 338), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Bruno Looser, già vice-direttore, è estinta.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

18. Juli 1980

Monnard-Villars S.A. - Ingénieur-conseils, à Villars, commune d'Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 18 juillet 1980. But: gestion d'un bureau d'ingénieur-conseils. Reprise de biens: lot n° 6 de la propriété par étages «Le Zénith», à Villars-sur-Ollon, ainsi qu'un garage intérieur pour le prix de fr. 188 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michel Monnard, d'Attalens, à Châtel-Saint-Denis, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau: Villars-sur-Ollon, appartement n° 6 de l'immeuble «Le Zénith», place de la Gare.

## Bureau d'Echallens

21. Juli 1980

BCB S.A. Constructions métalliques, à Echallens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1980. But: étude et réalisation de tous travaux de serrurerie et de constructions métalliques. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres: Frédi Bolomey, de Lutry et Villeite, à Echallens, membre; Lucien Chamorel, d'Ollon, à Lutry, secrétaire; Gabriel Bridy, de Leytron, à Vuillens-la-Ville, président. La société est engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs. Bureau: chez Frédi Bolomey, à Echallens.

21. Juli 1980

E. Wyniger, à Froideville, appareils ménagers, vente et réparations (FOSC du 24. 9. 1976, p. 2722). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Lausanne

21. Juli 1980

Compagnie Privée de Banque et de Placement S.A., à Lausanne, place Bel-Air. Succursale créée par décision du 20 décembre 1979 de l'assemblée générale de la société «Compagnie Privée de Banque et de Placement S.A.», à Genève, inscrite au registre du commerce de Genève le 10. jan. 1980 (dernière publication FOSC du 23. 6. 1980, p. 2135). But; banque. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Philippe Barraud, de Bussigny-près-Lausanne, à Lausanne, président; William Grandchamp, de et à Chexbres; Roger Revillet, de et à Lancy; Etienne Rain, de France, à Paris (F), et Hans Bertschmann, de Bâle, à Genève; du directeur général René Boillat, de Loveresse, à Collongue-Bellerive; du directeur Henri Ruegger, de et à Lausanne, et du fondé de procuracy Jules Keller, de Villigen, à Genève.

21. Juli 1980

Pax Colombe S.A., à Lausanne, exploitation d'établissements publics (FOSC du 30. 8. 1976, p. 2480). Date de la dissolution: 18 novembre 1977. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Pax Colombe S.A., en liquidation, par les administrateurs Alfred Gräub, François Givel et Hans Gräub, nommés liquidateurs et qui continuent à signer collectivement à deux.

21. Juli 1980

Mudry S.A., à Lausanne, commerce de fournitures relatives aux revêtements muraux, papiers peints et sols (FOSC du 13. 6. 1979, p. 1894). Robert Mudry n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle du président et délégué Gérald Hoffer, de Donatrye, à Prévèrenge.

21. Juli 1980

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Lausanne (FOSC du 6. 3. 1980, p. 748), avec siège principal à Zurich. La procuration de Pierre Caprez est éteinte.

21. Juli 1980

Gefco conseils, Rémy Dufion, à Lausanne, conseils dans le domaine de la formation professionnelle (FOSC du 20. 2. 1979, p. 550). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21. Juli 1980

Giuseppe Palumbo, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Le Napoli» (FOSC du 6. 9. 1979, p. 2868). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21. Juli 1980

Marcel Nieuwmmuster, bijoutier, à Lausanne (FOSC du 4. 9. 1970, p. 2010). Nouvelle adresse: chemin des Cèdres 2.

21. Juli 1980

Neutra Fiduciaria S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 14. 3. 1980, p. 846), avec siège principal à Zurich. La signature de Bruno Looser est radiée.

21. Juli 1980

Rognon S.A., à Lausanne, ferblanterie, couverture, appareillage, installations sanitaires et chauffage (FOSC du 25. 3. 1980, p. 970). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Albert Chamorel (inscrit), nommé président, et Daniel Moreillon, de Gryon, à Grandvaux.

21. Juli 1980

S.I. Avenue du Vieux-Moulin B S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 5. 2. 1976, p. 339). Akbar Tansever n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Kurt Raschle, de et à Zurich.

21. Juli 1980

Les Cocinelles S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 13. 9. 1976, p. 2616). Akbar Tansever n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Kurt Raschle, de et à Zurich.

21. Juli 1980

Foods and Services A.C., à Lausanne, production et commerce de vivres et denrées alimentaires (FOSC du 17. 3. 1980, p. 870). La société est également engagée par la signature individuelle du directeur Kurt Jaisli, d'Aarwangen, à Bruxelles (B).

21 juillet 1980

**Ex act export action S.A.**, à Lausanne, avenue de l'Esplanade 1. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 juillet 1980. But: conseils dans les domaines du marketing, de l'importation et de l'exportation. Apport selon convention du 18 juillet 1980: divers biens pour fr. 47 200, acceptés pour ce prix, dont fr. 47 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 200 par compensation de créance. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Christian Hassel, de Norvège, à Lausanne, président, avec signature individuelle; Hans-Ruedi Studer, de Kestenholz, à Pully, secrétaire, et Cyrille Merenat, de Soyhières, à Pully; ces deux derniers avec signature collective à deux.

21 juillet 1980

**Carlo coiffure, Carlo Lorusso**, à Lausanne, place Saint-François 9. Titulaire: Carlo Lorusso, d'Italie, à Lausanne. Salon de coiffure.

**Bureau de Vevey**

18 juillet 1980

**Tout-O-Mat S.A.**, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 16 juillet 1980. But: tous appareils automatiques pour la distribution de boissons et produits alimentaires. Commerce de produits alimentaires et boissons, d'appareils électroniques, radio, TV ou autres. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jacques Amstein, de Wila ZH, à Corsier-sur-Vevey, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue Ruchonnet 31.

21 juillet 1980

**Marcel Etter & Joseph Frund, Ingénieurs-géomètres officiels S.A.**, à Corsier-sur-Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 17 juillet 1980. But: toute activité relevant d'un bureau d'ingénieurs-géomètres. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Apports selon convention du 17 juillet 1980: l'ensemble des biens de l'exploitation du bureau des ingénieurs-géomètres officiels Marcel Etter et Joseph Frund, à Corsier VD et Château-d'Oex, selon bilan du 31. 12. 1979, présentant un actif de fr. 1 457 649.36 et un passif de fr. 474 658.05, soit un actif net affecté pour fr. 982 991.31, dont fr. 198 000 sont imputés sur le capital. Reprise de biens, selon convention du 17 juillet 1980, d'un ensemble provenant des biens affectés par Marcel Etter à son bureau d'Aigle, et acquis pour le prix accepté de fr. 186 420.55. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marcel Etter, de Vevey, à Saint-Légier-La Chiésaz, est président; Joseph Frund, de Courchapoix, à Riez, est secrétaire; tous deux signent individuellement. Procuration individuelle conférée à Bernard Ansermot, de Gruyères, à Jongny. Bureau: avenue Reller 42.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

21 juillet 1980

**Parekh chemicals SA**, à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 6. 1980. But: commerce, importation, exportation de toutes denrées, spécialement de produits chimiques, et toutes activités mobilières et immobilières s'y rapportant. Capital social: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 35 000, dont fr. 15 000 par compensation de créance; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice, signant individuellement: Marianne Parekh, de Monthey, à Horgen. Domicile légal: avenue de la Gare 34, c/o Madeleine Contat.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

21 juillet 1980

**Boulangerie du Vignoble L. Messerlin, à Auvernier**. Le chef de la maison est Louis Emile Messerlin, de nationalité française, à Auvernier. Boulangerie-pâtisserie. Rue des Epancheurs 2.

21 juillet 1980

**R. Treyvaud, à Peseux**, exploitation d'un atelier de traitement de surface des métaux (FOSC du 26. 7. 1978, n° 172, p. 2353). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 juillet 1980

**N. Fulgino, précédemment à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges**, installations électriques et téléphoniques, vente et réparation d'appareils électriques (FOSC du 21. 2. 1972, n° 43, p. 446). Le siège de la maison est transféré à Bévix. Adresse: rue du Temple 10.

**Bureau de Neuchâtel**

18 juillet 1980

**«CICAs Comptoir d'Importation de Combustible S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 2. 8. 1977, n° 187, p. 2640). La signature de Fernand Bosson, administrateur, démissionnaire, est radiée. Willy Egli, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur, toujours avec signature collective à deux. Jean Deromé, de nationalité française, à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

18 juillet 1980

**André Obrist, à Neuchâtel**, entreprise de ramonage (FOSC du 18. 7. 1980, n° 166, p. 2422). Nouvelle raison individuelle: André Obrist, Maître ramonneur.

**Genève - Genève - Ginevra**

15 juillet 1980

**TDM Trading, Design, Manufacturing SA**, à Genève. 1, rue de la Cité, chez Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 7. 1980. But: commerce, importation, exportation, représentation, création et fabrication de tous arti-

cles dans le domaine de l'horlogerie et de la mécanique de précision; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Jeanneret, de Travers, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle.

18 juillet 1980

**Artipeint, F. Desicy, à Genève**, 42, avenue Blanc. Chef de la maison: Frédéric Desicy, de France, à Genève. Gypserie-peinture et pose de papiers-peints.

18 juillet 1980

**Wilcom, Eric Dougoud, à Genève**, commerce de tous produits (FOSC du 20. 8. 1979, p. 2683). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 juillet 1980

**Perrin, Dougoud & Cie, à Genève**, commerce de tous biens de consommation, société en nom collectif (FOSC du 21. 12. 1979, p. 4013). Claude Perrin n'est plus associé. Nouvelle raison de commerce: Wilcom, Dougoud & Cie. Nouvelle adresse: 3, rue des Vollandes.

18 juillet 1980

**A. Gigliotti, à Genève**, entreprise générale de nettoyage (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Onex 2, rue du Vieux-Moulin.

18 juillet 1980

**Ambulances Pittet, O. Oppliger succ., à Genève**, 37, rue Daubin. Chef de la maison: Olivier Oppliger, de Rôthenbach im Emmental, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Martine Oppliger, de Rôthenbach im Emmental, à Genève. Entreprise d'ambulances.

18 juillet 1980

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale à Genève** (FOSC du 13. 2. 1980, p. 503), entreprise ayant son siège à Lausanne. Joseph Kowalski et Jean Coigny ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Jean-Claude Delaplane, Jean-Yves Zwissig et Bruno Emmenegger, de même que la procuration de John Lüscher et Raymond Ditta, sont radiés. Gianluigi Monti et Olivier Smits, jusqu'ici directeurs adjoints, nommés directeurs de la société, continuent à signer collectivement à deux. François Carrard, de Poliez-Pittet, à Cully; Etienne Junod, de et à Genève, et Philippe Lambert, de Belgique, à Bièges (B), membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Daniel Duclos, de Saint-Prex, à Genève; Monique Lavillat, de France, à La Roche-sur-Foron (F); Roland Weiss, de Kandersteg, à Chêne-Bougeries, et Ferdinand Werder, de Genève, à Vernier.

18 juillet 1980

**Méridol SARL, à Genève**, investissements (FOSC du 14. 11. 1978, p. 3527). Georges Duboux n'est plus associé. La part de l'associé Egon Kiss-Borlase est portée à fr. 20 000, correspondant au montant du capital. Statuts modifiés le 30. 6. 1980.

18 juillet 1980

**Milani-Instruments SA, à Genève**, instruments pour laboratoires analytiques (FOSC du 26. 9. 1979, p. 3069). Nouveau siège: Pînales-Ouates, 15, route du Vélodrome. Statuts modifiés le 8. 7. 1980.

18 juillet 1980

**Société Immobilière Rue de Montchoisy 5, en liquidation, à Genève**, société anonyme (FOSC du 12. 6. 1979, p. 1873). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18 juillet 1980

**Outboard Motors SA, en liquidation, à Genève**, distribution de matériels nautiques (FOSC du 9. 7. 1979, p. 2194). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18 juillet 1980

**Société Immobilière Panorama-Sud, en liquidation, à Genève**, société anonyme (FOSC du 16. 11. 1978, p. 3549). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18 juillet 1980

**Terena SA, à Genève**, machines pour la préparation du tabac et du caoutchouc (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

18 juillet 1980

**Tradigrain SA, à Genève**, commerce de tous produits (FOSC du 20. 9. 1979, p. 3010). Capital porté de fr. 10 000 000 à fr. 20 000 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 20 000 000, entièrement versé; divisé en 20 000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 7. 1980.

18 juillet 1980

**Vedia SA, à Genève**, vente de tous produits et articles (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé; divisé en 2000 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 15. 7. 1980.

18 juillet 1980

**Gracie M. Beiner, conseils d'entreprise SA, à Genève**, 8, rue Charles-Humbert. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 6. 1980. But: organisation, gestion financière, étude de marchés, gestion du personnel, y compris la sélection et le recrutement, formation, relations publiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Gracie Beiner, carrières-femines, carrières commerciales», à Genève, selon bilan au 29. 2. 1980 comportant un actif de fr. 170 830.95 et un passif envers les tiers de fr. 96 989.85, pour fr. 58 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gracie M. Beiner, de Genève, à Perly-Certoux, présidente, avec signature individuelle, et Christian Sartou du Jonchay, de et à Genève, secrétaire, avec signature collective à deux.

18 juillet 1980

**Covatex SA, à Genève**, 16, rue de Candolle, chez John-F. Eardley, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1980. But: fabrication, commerce et courtage de tous produits horlogers et toutes activités fiduciaires dans ce domaine. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John-F. Eardley, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

18 juillet 1980

**Dadelda SA, à Genève**, 3, rue du Mont-Blanc. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1980. But: importation, exportation et commerce de fleurs et d'objets d'art. Capital: fr. 200 000, entièrement versé; divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature selon inventaire du 15. 7. 1980: divers actifs constituant le fonds de commerce de l'établissement exploité à Genève à l'enseigne «Fleuriste des Bergues», au montant total de fr. 420 000, ainsi qu'une dette de fr. 220 000, pour fr. 200 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 198 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie-Noëlle Chabane, d'Attalens, à Genève, est administratrice unique, avec signature individuelle.

18 juillet 1980

**Gie SA, à Genève**, 55, rue de Lyon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 7. 1980. But: importation, exportation, commerce et représentation de produits industriels, alimentaires et autres; commerce et exploitation de jeux automatiques, électriques et autres; exploitation et gestion de salles de jeux, cafés et autres établissements similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Apport en nature: divers objets mobiliers selon inventaire du 7. 7. 1980 pour fr. 36 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christiane Menge, de Wädenswil, à Genève, administratrice unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Cléanthis Antoniadis, de Chypre, à Genève, directeur.

18 juillet 1980

**Intervil SA, en liquidation, à Genève**. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif en vertu de l'art. 230 LP, a été clôturée. Du fait que la société est encore propriétaire d'un immeuble, la radiation d'office opérée le 6. 2. 1979 (FOSC du 20. 2. 1979, p. 551) est annulée. Par conséquent, l'inscription est rétablie.

18 juillet 1980

**Nossa SA, à Genève** (FOSC du 24. 5. 1977, p. 1704). But modifié: détention et gestion, notamment par location, d'immeubles de rapport à l'étranger. Statuts modifiés le 3. 7. 1980.

18 juillet 1980

**Priminvest coopérative d'investissements privés, à Genève**, nouvelle société coopérative. Statuts du 18. 5. 1979. But: placer et faire fructifier les économies de ses membres. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 500. Signature collective à deux de: Bernard Barbey, de Thônex, à Meyrin, président; Michel Talec, de France, à Coligny, secrétaire, et Antoine Buchs, de Bellegarde, à Sion, tous membres du conseil d'administration. Adresse: 28, boulevard du Pont-d'Arve.

18 juillet 1980

**Carlo Steffen Design et Architecture SA, à Carouge**, 98, route de Veyrier, chez Entreprise Générale de Construction Gallay & Berger SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1980. But: achat et vente de brevets et marques et commercialisation de tous objets et idées en rapport avec l'ameublement et l'architecture. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carlo Steffen, de Genève, à Carouge, président; Jacques Berger, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et André Gallay, de Carouge, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

18 juillet 1980

**Société Immobilière Adlaels A, à Genève**, société anonyme (FOSC du 19. 12. 1959, p. 3526). Léon Tchérax n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Besson, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, boulevard du Théâtre, chez Besson et Dumont.

18 juillet 1980

**Andina Coffee SA, à Genève**, assistance en matière de commerce et de production de café, etc. (FOSC du 27. 9. 1979, p. 3078). Robert Staedler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jorge H. Echeverri, de Colombie, à Bogota, président; Jean-Pierre Aubert, de et à Genève, vice-président, et Anton Troxler, de Triengen, à Bernex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

18 juillet 1980

**Société Immobilière Charmilles Voirons, à Genève**, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1978, p. 2634). Jean Steinmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Krebs, de Neuchâtel, à Dombresson, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 juillet 1980

**Société Immobilière Rue Lévrier No 11, à Genève**, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1978, p. 2634). Jean Steinmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Krebs, de Neuchâtel, à Dombresson, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 juillet 1980

**Covesud SA, à Genève**, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 9. 5. 1977, p. 1510). Procuration individuelle a été conférée à Helmut Falter, de RFA, à Overrijsse (B).

18 juillet 1980

**C-Trade SA, à Genève** (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). La procuration d'Alain Lévy est radiée.

18 juillet 1980

**Financement et Universel Ingénieur SA, à Genève**, étude et réalisation de projets industriels, etc. (FOSC du 7. 12. 1979, p. 3854). Signature collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à: Robert Duquenne, de Belgique, à Chêne-Bougeries, et Alexander W. Hawthorne, des USA, à Troinex.

18 juillet 1980

**Stauffer Chemical Company International SA, à Genève**, participer financièrement à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2658)

**Stauffer Chemical SA, à Carouge**, toutes prestations de service en faveur de «Stauffer Chemical Company», société de l'Etat de Delaware (USA), etc. (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2658)

**Stauffer Chemical (Europe) SA, à Carouge**, vente, principalement en Europe, de produits chimiques, etc. (FOSC du 17. 8. 1979, p. 2658)

Milan J. Turk n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernst Bachofner est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Les administrateurs Pierre Folliet et Arnold Widmer signent, chacun d'eux, collectivement avec ce dernier. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à: Peter Huri, de Lausanne, à Coligny, et Louis Kronfeld, des USA, à Chêne-Bougeries.

18 juillet 1980

**Suclam SA, à Genève**, vente, location et gérance de tout immeuble, etc. (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2338). Joseph Suter n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Guido Hauswirth, sont radiés. Claude Empeyta, jusqu'ici président reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée à Silvio Kofmel, de Deitingen, à Veyrier.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Delémont**

21 juillet 1980

**Chaussurama S.A., à Delémont**, tous articles de la branche des chaussures (FOSC du 22. 2. 1977, n° 44, p. 587). La procuration de François Boillet est éteinte.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 13 000.- (ursprünglich Fr. 5800.-), ausgestellt am 3. November 1917 zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich und lautend auf Ernst Greiner als Schuldner. Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Assék. Nr. 72, Kat. Nr. 795 und auf dem Brunnenrecht am Schmidbrunnen in Wettwil am Albis, heutige Eigentümerin ist die politische Gemeinde Wettwil am Albis.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Veröffentlichung an, d. h. bis 31. Juli 1981 zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (1195')

8910 Affoltern am Albis, den 1. August 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Affoltern am Albis  
Der a.o. Gerichtsssekretär: M. Meyer

Es wird folgende Schuldkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 85 000.-, ausgestellt am 17. Oktober 1969, zugunsten des Inhabers und lautend auf Robert Seleger als Schuldner. Er lastet im 1. Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 201, 1399, 216, 570, 736 und 769 in der Gemeinde Rifferswil sowie auf dem Korporations-Teilrecht Fol. 7 in Rifferswil.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (45')

8910 Affoltern am Albis, den 1. August 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Affoltern am Albis  
Der Gerichtsssekretär: lic. iur. T. Kupfer

Es wird folgender Inhaberschuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.-, ausgestellt in Horgen am 2. Dezember 1943, ab 16. Februar 1943 alljährlich auf 16. Februar zu 4% p.a. verzinslich; ursprünglicher Schuldner Rudolf Leimbacher, geb. 1877, von Nürensdorf und Oberrieden, wohnhaft gewesen am Altweg in Oberrieden; heutiger Schuldner Rudolf Adolf Leimbacher-Pfenninger, geb. 1914, von Nürensdorf und Oberrieden, wohnhaft Eichtalstrasse 19, 8634 Hombrechtikon, lautend zugunsten des Inhabers, lastend an 3. Pfandstelle in Oberrieden auf Wohnhaus Kat. Nr. 622, Grundbuchblatt 268, Plan 8 (6 a 51 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten) am Altweg, in Oberrieden.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, den Schuldbrief dem Bezirksgericht Horgen vorzulegen, bzw. sich dort zu melden, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (110')

8810 Horgen, den 28. November 1979

Bezirksgericht Horgen  
Für die Einzelrichterin im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsssekretär: lic. iur. Richter

Es wird folgende Schuldkunde vermisst:

Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 22. März 1938 zugunsten des Inhabers, des Kapitals von Fr. 16 931.30, lastend im 3. Rang auf den Art. 451, 460, 519, 553, 563, 586, 587, 596, 773, 774 der Gemeinde St. Antoni FR.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an sich bei der Gerichtsschreiberei des Sensebezirks in Tafers zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonsten sie kraftlos erklärt würde. (1164')

1712 Tafers, den 24. Juli 1980

Der Gerichtsschreiber:  
Beat Zbinden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5500.-, dat. 23. Mai 1946, lautend auf Oskar Dieterle, geb. 1880, Carmenstrasse 46, Zürich 7, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus mit Scheune, 3 a 10,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Loorenstrasse 34, 8053 Zürich, Kat. Nr. 250, Grundbuchblatt 26, Plan 13, GBA Hottingen-Zürich, Pfandtitelverz. 107/46.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (630')

8004 Zürich, den 24. März 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Zürich

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidenten Plessur vom 29. Juli 1980 wird folgende Anleiheobligation der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Fr. 5000.-, 1967-1982, Nr. 8732, 5¼%, vorzeitig gekündigt per 30. April 1977, mit Coupons per 1973 bis und mit 1977, lautend auf den Inhaber. (1197)

7002 Chur, den 29. Juli 1980

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Le 24 juillet 1980, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:

fr. 20 000.- (vingt mille) cap. nom. bons de caisse 7¼% Crédit Foncier Vaudois, série F, à 5 ans n° 5236 à 5239 de fr. 5000.-, au porteur, sans coupons, 14 octobre 1974 au 14 octobre 1979, échus le 14 octobre 1979. (1191)

1003 Lausanne, le 24 juillet 1980

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le 24 juillet 1980, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

livret d'épargne au porteur de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise n° 26.558, créancier de fr. 17 583.10, créé le 17 janvier 1946. (1192)

1003 Lausanne, le 24 juillet 1980

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Par décision du 29 juillet 1980, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 150 000.- constituée le 18 septembre 1952, inscrite sous n° 184 794 du registre foncier du district de Vevey et grevant l'immeuble dont la société SI Quai de l'Arabie A SA est propriétaire à Vevey. (1196)

1800 Vevey, le 29 juillet 1980

Pour le greffier:  
A. Beda

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Motorgüterschiff «Rhenus 102», Reg. Nr. 568, ist auf Antrag der Eigentümerin, Rhenus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 1087)

4051 Basel, den 22. Juli 1980

Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Germa», Reg. Nr. 1234, Eigentümerin: Loeba Schifffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A 1088)

4051 Basel, den 24. Juli 1980

Schiffsregisteramt Basel

Der Motorschubschlepper «Sprece-Baas», Reg. Nr. 1231, ist auf Antrag der Eigentümerin Gregor Schifffahrt AG, in Basel, und Kamarit GmbH, in Zug, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 1089)

4051 Basel, den 24. Juli 1980

Schiffsregisteramt Basel

## Société Immobilière les Rojalets en liquidation, Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, d'ici au 30 août 1980, en mains de M<sup>r</sup> Francis Strub, liquidateur, avocat, 34, avenue de Frontenex, case postale 86, 1211 Genève 6. (A 1092')

1211 Genève, le 31 juillet 1980

Le liquidateur

## Seggiovina Cimetta S.A., Avegno

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

Prima pubblicazione

Mediante risoluzione assembleare del 25 luglio 1980 la Seggiovina Cimetta S.A. ha deciso il suo scioglimento mediante assorbimento da parte della Società Funivia Locarno-Orselina-Cardada, società anonima, Orselina.

Quest'ultima società si assume l'attivo e il passivo della Seggiovina Cimetta S.A. secondo bilancio 30 giugno 1980. A mente dell'art. 742 CO e relativi si diffidano eventuali creditori a voler notificare i loro crediti entro 2 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla rispettabile Società della Funivia Locarno-Orselina-Cardada, Società Anonima, via F. Balli 2, 6600 Locarno. (A 1091')

6600 Locarno, il 1° agosto 1980

Società della Funivia  
Locarno-Orselina-Cardada

## Mettec S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 18 luglio 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare per iscritto i loro crediti entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate alla sede della società in liquidazione, piazza Monte Ceneri 11, c/o Valuefid S.A., 6901 Lugano. (A 1033')

6901 Lugano, il 18 luglio 1980

Il liquidatore

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Schürmann Leo, geb. 1943, Inhaber einer Bäckereikonditorei und eines Restaurants (Jockey-Bar), von Kintan AG, in Niederlenz wohnhaft gewesen, gestorben am 29. Juni 1980.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Niederlenz.

Frist: bis 2. September 1980.

(A 1090')

5600 Lenzburg, den 1. August 1980

Bezirksgericht

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses von

Walter Hugo Rickli, geb. 25. Mai 1914, von Kleindietwil BE, wohnhaft gewesen Walchstrasse 27, 8006 Zürich, gestorben am 15. Mai 1980.

hat der Einzelrichter in Erbschaftsachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 23. Juni 1980 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 5. September 1980 beim Notariat Unterstrass-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 1086')

8042 Zürich, den 25. Juli 1980

Notariat Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 01 362 94 26  
H. Hugentobler, Notar



**Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1980 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr**  
 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)  
**Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs**  
 (sans compte de pertes et profits)

(In tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

Mittglieder - Membres	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Banken-debitoren auf Sicht	Bankendebitoren auf Laufzeit über 90 Tage	Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Wechsel und Geldmarktpapiere	Restriktionen und Scheckscheine	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Feste Vorschüsse und Darlehen		Kio.-Kredit- und Darlehen auf offi.-rechtl. Körperchen.	Hypo-thek-anlagen	Wert-schriften	Dauende Beteiligungen	Bank-gebäude	Andere Liegen-schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein-bezahltes Kapital	Bilanz-summe
								mit anderer Deckung	mit hypoth. Deckung									
	Caisse, comptes de chèques et comptes postaux	Avoins en banque à vue	Avoins en banque à terme jusqu'à 90 jours d'échéance	Avoins en banque à terme plus de 90 jours d'échéance	Effets de change et papiers monétaires	Rescriptions et bons du trésor	Comptes courants débiteurs en blanc	Avances et prêts à terme fixe en blanc	garantis par hypothèques	garantis par d'autres gages	Credits en que-ent et prêts à d'autres collec-tivités de droit publ.	Placements hypo-thécaires	Participa-tions per-manentes	Immeubles de la banque	Autres immeubles	Autres actifs	Capital non versé	Total du bilan
<b>Region Aargau - Région d'Argovie</b>																		
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	37 860	502	161 672	23 376	1 973	—	21 172	8 367	8 237	4 331	67 205	871 892	2 914	2 000	4 486	24 906	—	1 527 825
2. Gewerbebank Baden, Baden	12 053	2 738	1 000	6 500	1 807	—	26 045	17 695	16 027	7 360	12 033	365 835	1 246	12 600	19 291	7 256	—	651 792
3. Aargauische Hypothek- & Handelsbank, Brugg	64 638	58 293	41 915	11 953	35 192	—	177 230	61 981	221 997	83 455	111 190	1 300 000	7 922	19 920	21 863	39 996	—	2 739 282
4. Ersparniskasse Leerau, Kirchleerau	1 386	27	—	—	98	—	216	1 968	1 968	31 979	9 612	103	350	70	70	827	—	74 811
5. Ersparniskasse Leerau, Kirchleerau	1 385	38	500	1 300	—	—	89	368	368	747	4 858	39 111	121	300	300	2 377	—	63 392
6. Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg	11 038	8 465	14 088	6 958	6 958	—	22 940	5 783	37 124	5 321	32 370	59 165	2 302	7 800	10 500	10 601	—	895 004
7. Bank in Menziken, Menziken	8 839	3 818	21 772	5 591	41	—	8 087	1 946	15 345	2 392	13 700	264 064	1 235	6 000	3 710	16 101	—	430 195
8. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	3 071	1 014	646	2 189	41	—	1 015	43	349	2 895	12 502	6 277	431	*	3 216	2 045	—	169 386
9. Sparkasse Oftringen, Oftringen	1 176	232	4 000	600	6	—	4 369	71	769	1 300	2 833	62 035	214	90	2 856	6 224	—	515 204
10. Bank in Reinach, Reinach	16 045	503	12 000	16 138	4 350	—	13 999	3 048	4 884	17 152	33 245	49 390	712	1 204	2 856	6 224	—	325 435
11. Bank Subental, Schöftland	4 610	122	3 000	6 138	2 469	—	7 421	695	20 977	7 278	22 295	194 311	443	1 650	950	3 485	—	190 052
<b>Region Basel - Région de Bâle</b>																		
12. Eigenheim Bank, Basel	2 030	2 027	—	5 500	—	—	1 444	2 089	6 666	951	55	144 375	705	200	900	1 405	—	531 144
13. Sparkasse Basel, Basel	8 544	1 972	5 000	43 000	—	—	5 050	—	583	336	8 011	281 403	253	2 500	4 500	9 370	—	1 014 118
14. Basellandschaftliche Hypothekbank, Lieslial	11 425	1 277	11 000	2 000	453	1 000	7 390	2 854	9 954	8 420	27 023	750 359	4 457	3 077	8 261	—	—	—
<b>Region Ostschweiz - Suisse Orientale</b>																		
15. Sparverein «Bienes» Altdorf, Altdorf	4 337	343	3 000	3 500	491	—	1 217	7 965	14 364	1 425	2 066	114 469	145	550	52	728	—	174 596
16. Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen, Armoos	2 188	1	1 350	1 250	196	—	2 123	4 336	9 480	328	1 023	67 323	212	1 275	—	896	—	103 600
17. Spar- und Leihkasse Balgach, Balgach	1 033	555	7 000	1 000	131	—	1 333	2 871	2 543	644	2 736	25 908	104	250	—	753	—	56 260
18. Sparkasse Birmul, Birmul	3 161	242	4 700	5 724	2 117	—	8 198	11 463	30 586	3 894	4 161	77 733	140	2 619	70	1 744	—	187 201
19. Ersparniskasse Birmul, Birmul	3 628	141	3 500	3 000	16	—	1 460	8 453	29 588	551	11 696	56 126	251	2 775	1 125	2 111	—	148 271
20. Spar- und Leihkasse Ebnat-Kappel, Ebnat-Kappel	2 400	337	800	800	—	—	1 425	2 090	2 224	204	4 977	30 444	97	870	—	768	—	56 055
21. Bank Eschenbach, Eschenbach SG	1 552	710	1 600	1 300	136	—	1 388	5 896	7 056	967	2 757	47 321	2 692	2 350	—	658	—	77 733
22. Sarganserländische Bank, Flims	6 804	1 092	88	11 500	513	—	7 826	30 604	27 777	4 701	15 799	137 537	835	2 600	703	3 014	—	272 894
23. Bank in Gossau, Gossau	8 703	11	2 000	6 000	1 378	—	9 749	14 051	12 611	1 157	5 556	66 179	255	1 175	4 651	2 957	—	260 958
24. Kreditanstalt Grabs, Grabs	2 128	602	1 000	2 000	103	—	525	7 559	9 385	352	8 009	62 516	159	1 198	562	1 138	—	125 792
25. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	2 105	539	7 552	4 075	338	—	2 271	8 266	12 611	1 157	5 556	66 179	255	1 175	4 651	2 957	—	107 083
26. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	3 834	—	5 146	9 500	94	—	1 367	10 661	14 662	533	5 434	11 889	140	1 100	315	4 600	—	133 620
27. Bank in Niederruzwil, Niederruzwil	1 218	1 049	1 000	1 678	—	—	15 277	7 205	14 662	533	5 434	16 953	187	2 700	1 980	3 561	—	173 104
28. Ersparniskasse Oberuzwil, Oberuzwil	2 219	380	1 521	1 680	904	—	1 069	3 750	4 263	233	2 684	32 379	78	300	20	857	—	102 857
29. Spar- und Leihkasse Rebstein, Rebstein	1 037	50	10 483	1 506	51	—	1 069	2 801	4 795	919	1 420	29 367	106	445	—	493	—	52 289
30. Ersparniskasse der Stadt St. Gallen, St. Gallen	8 628	3 178	26 500	5 933	17 398	—	28 461	64 279	8 658	456	12 922	334 731	477	1 800	19 547	6 406	—	659 352
31. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	8 939	3 379	5 119	10 000	993	—	6 645	33 531	5 048	8 118	12 922	198 815	445	1 800	2 522	1 788	—	385 340
32. Sparkasse der Administration, St. Gallen	28 348	6 735	1 600	2 828	1 497	—	20 789	36 400	477	43 694	51 397	538 451	907	7 007	1 568	2 381	—	872 776
33. Bank vom Linthgebiet, Urzschwil	1 248	380	800	1 200	35	—	803	1 724	4 250	1 153	2 244	32 996	122	30	—	214	—	53 492
34. Ersparniskasse Zuzwil, Zuzwil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Region Solothurn - Région de Soleure</b>																		
35. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	3 054	34	2 000	—	174	—	5 192	2 018	2 855	2 635	8 869	158 194	306	470	2 006	6 311	—	234 286
36. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütiswil	1 868	84	3 000	1 000	53	—	8 044	1 973	1 973	1 247	3 882	72 298	202	455	80	1 991	—	109 860
37. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten	15 450	5 697	4 200	5 405	3 401	—	26 577	9 818	15 879	11 951	14 216	428 904	1 412	1 600	2 614	18 388	—	683 378
38. Ersparniskasse der Stadt Solothurn, Solothurn	2 347	—	—	—	—	—	91 449	84 004	81 557	16 264	8 448	244 895	3 304	1 900	600	3 580	—	219 711
39. Solothurner Handelsbank, Solothurn	11 927	11 339	—	6 641	28 755	—	91 449	84 004	81 557	16 264	8 448	244 895	2 647	4 085	2 956	12 012	—	760 666
40. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	5 909	2 624	1 000	1 000	1 011	—	7 232	1 042	6 348	6 129	6 919	139 540	357	—	840	2 970	—	223 973







Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1980 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs  
(sans compte de pertes et profits)

Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres

Mitglieder - Membres	(in tausend Franken)										(en milliers de francs)										Nicht einbezahltes Kapital	Sonstige Aktiven	Andere Liegenschaften	Bankgebäude	Dauernde Beteiligungen	Wertpapiere	Hypothekendarlehen	Kredit- und Darlehen	Feste Vorschüsse und Darlehen	Kontokorrent-Darlehen	Restriktionen und Schatzscheine	Wechsel und Geldmarktpapiere	Bankendebitoren auf Sicht	Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Bankendebitoren mit Laufzeit über 90 Tage	Einsparungskasse	Giro- und Postcheckguthaben	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben
	(in tausend Franken)					(en milliers de francs)					(en milliers de francs)																											
	Avoins en banque à vue	Avants en banque à terme à plus de 90 jours d'échéance	Effets de change et papier monétaire	Receptions et bons du trésor	Comptes courants débiteurs en blanc	Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Comptes courants débiteurs garantis par autres gages	Avances et prêts à terme fixe en blanc	Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Avances et prêts à terme fixe garantis par autres gages	Credits en chèque et livrets de comptes de collocation de droit public	Placements hypothécaires	Titres	Participations	Immeubles à usage de banque	Autres immeubles	Autres actifs	Capital non versé du bilan																				
88. Antersparnkasse Aarberg, Aarberg	881	—	492	—	1 424	13 479	4 914	523	2 130	5 156	36 032	241 028	58 955	862	3 007	240	2 415	—	381 465																			
89. Antersparnkasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	1 167	—	153	—	3 167	13 387	4 608	1 483	4 635	2 649	9 005	106 275	9 005	1 091	1 091	4 072	—	166 137																				
90. Spar- und Leihkasse Biel, Biel	3 316	1 000	266	—	2 556	15 393	4 623	1 073	4 650	4 541	8 623	124 375	19 055	225	225	858	—	200 699																				
91. Bürgerliche Sparkasse der Stadt Bern, Bern	833	—	78	—	167	2 700	2 164	—	1 110	3 245	570	37 708	11 320	—	—	2 705	—	59 099																				
92. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	6 783	18 750	—	—	—	1 633	—	—	1 204	3 245	8 958	114 093	77 049	—	—	8 215	—	261 748																				
93. Einwohner-Sparkasse Bern, Bern	5 921	1 000	—	—	—	6 054	37 231	3 346	1 204	1 110	4 640	182 159	76 523	110	110	4 239	—	293 731																				
94. Gewerbestadt in Bern, Bern	17 767	15 262	3 609	500	47 766	69 054	37 231	3 346	25 963	8 714	11 133	537 073	65 942	3 200	3 200	5 865	—	964 089																				
95. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern	20 151	129 667	7 564	—	33 084	65 576	26 488	1 686	33 211	5 063	24 378	408 305	127 074	3 510	3 510	13 455	—	1 074 030																				
96. Antersparnkasse Biel, Biel	9 375	1 000	—	—	—	22 995	5 170	5 000	1 593	1 770	44 583	401 627	77 299	1 283	1 283	9 649	—	619 230																				
97. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	1 593	2 535	12	—	343	3 080	3 370	292	1 675	1 170	3 361	87 047	19 986	244	244	841	—	125 236																				
98. Antersparnkasse Brienz, Brienz	2 211	—	122	—	490	3 742	3 684	57	984	826	4 262	43 769	9 016	95	95	481	—	71 382																				
99. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Bülren, Bülren a. d. A.	5 565	—	432	—	464	9 546	3 121	950	4 798	4 512	29 625	148 059	48 130	250	250	2 461	—	263 309																				
100. Antersparnkasse Burgdorf, Burgdorf	8 487	1 336	379	—	2 214	32 339	8 319	1 000	4 803	20 102	389 036	52 494	440	1 403	1 100	18 140	—	567 579																				
101. Caisse d'Épargne du district de Courtenay, Courtenay	3 018	—	—	—	1 120	3 638	2 866	131	2 032	751	17 386	32 642	19 553	400	—	1 087	—	155 112																				
102. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	3 156	101	430	—	482	8 857	2 957	35	2 230	3 067	7 073	16 076	16 076	347	347	2 444	—	151 053																				
103. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	1 461	—	40	—	3 482	8 491	2 840	382	4 188	2 958	9 726	96 769	37 577	571	571	1 944	—	173 260																				
104. Antersparnkasse von Konolfingen, Gressbühlstetten	20 086	11 296	1 746	—	7 778	88 569	8 306	37	4 576	13 493	77 920	388 164	72 742	1 015	1 015	7 597	—	184 844																				
105. Bank in Huttwil, Huttwil	4 252	4 300	1 270	—	2 514	5 327	11 118	1 035	604	11 019	5 769	91 417	21 750	1 419	1 419	2 110	—	170 872																				
106. Antersparnkasse Huttwil, Huttwil	1 867	—	47	—	1 81	3 881	2 01	71	1 716	1 382	7 108	32 391	12 465	119	119	737	—	84 348																				
107. Bank in Ins, Ins	3 298	—	249	—	822	9 195	1 909	96	2 344	7 523	6 499	67 772	24 604	289	1 048	2 339	—	131 731																				
108. Antersparnkasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	3 013	1 000	380	—	677	9 092	1 108	234	3 361	1 041	31 306	112 720	40 135	299	1 730	4 992	—	213 136																				
109. Antersparnkasse Kirchbrunn, Jestorf	7 141	—	71	—	5 119	20 692	5 665	1 688	10 553	4 130	40 347	222 432	55 097	494	2 554	4 131	—	387 003																				
110. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	4 092	2 000	535	—	2 611	8 252	4 947	75	1 226	4 492	13 115	108 924	29 041	422	425	1 454	—	184 034																				
111. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	2 615	46	617	—	3 247	12 174	6 033	540	4 737	4 287	2 879	59 413	11 125	136	70	1 084	—	114 812																				
112. Bank Langenthal, Langenthal	12 565	1 000	7 552	—	24 659	91 256	84 207	40 883	28 315	3 257	272 427	36 975	2 728	9 718	1 169	23 296	—	667 527																				
113. Antersparnkasse des Amtsbezirks Arwangen, Langenthal	9 793	610	1 006	—	8 383	67 371	17 346	2 078	5 285	39 867	388 424	68 118	996	3 750	6 253	12 184	—	665 155																				
114. Bank in Langnau, Langnau i. E.	6 137	828	697	—	21 971	9 895	4 504	1 500	3 741	2 239	14 262	195 407	80 657	945	1 200	3 974	—	350 602																				
115. Antersparnkasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	5 627	3 113	1 006	—	2 973	9 895	4 504	7	2 442	2 202	26 444	195 407	80 657	336	271	1 562	—	366 831																				
116. Antersparnkasse Laufen, Laufen	3 917	2 205	242	—	463	14 585	3 389	69	7 226	9 377	24 678	110 568	9 512	1 400	1 400	1 400	—	173 541																				
117. Antersparnkasse des Amtsbezirks Laufen, Laufen	3 958	2 400	178	—	2 309	12 393	9 400	72	1 596	1 318	10 439	124 566	31 964	473	330	1 936	—	238 599																				
118. Antersparnkasse des Amtsbezirks Laufen, Laufen	2 651	617	1 423	—	1 094	8 704	2 260	1 418	5 113	4 288	10 439	134 339	13 918	2 030	2 030	1 407	—	105 723																				
119. Spar- und Leihkasse Lys, Lys	3 994	—	134	—	3 719	22 022	8 792	52	2 773	746	10 783	49 597	21 116	56	984	625	—	221 819																				
120. Antersparnkasse Oberhasli, Meiringen	1 801	168	—	—	1 387	3 322	1 325	15	469	2 522	10 783	49 597	21 116	56	984	625	—	99 518																				
121. Spar- und Leihkasse Oberhasli, Meiringen	1 768	—	52	—	3 87	8 704	2 260	1 418	5 113	4 288	10 439	134 339	13 918	2 030	2 030	1 407	—	105 723																				
122. Spar- und Leihkasse Oberhasli, Mühlethurnen	5 131	—	438	—	3 87	8 704	2 260	1 418	5 113	4 288	10 439	134 339	13 918	2 030	2 030	1 407	—	105 723																				
123. Antersparnkasse Nidau, Nidau	7 549	383	52	—	2 221	13 173	2 584	21	1 596	1 318	10 439	134 339	13 918	2 030	2 030	1 407	—	105 723																				
124. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg	1 569	501	128	—	2 222	7 768	2 266	51	3 492	2 357	62 127	310 818	95 135	1 026	1 600	3 925	—	538 971																				
125. Spar- und Leihkasse Oberburg, Riggisberg	2 192	500	146	—	2 222	7 768	2 266	51	3 492	2 357	62 127	310 818	95 135	1 026	1 600	3 925	—	538 971																				
126. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen	4 420	19	230	—	2 222	7 768	2 266	51	3 492	2 357	62 127	310 818	95 135	1 026	1 600	3 925	—	538 971																				
127. Antersparnkasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	3 677	1 040	24	—	1 864	10 836	3 664	44	4 525	1 999	1 640	61 761	12 412	279	2 238	789	—	109 053																				
128. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	2 777	30	301	—	1 013	7 628	2 233	529	3 711	1 404	11 306	92 947	18 911	268	330	2 575	—	160 272																				
129. Antersparnkasse Sumiswald, Sumiswald	2 439	283	186	—	3 256	5 547	5 212	1 100	1 407	1 100	14 077	86 141	21 702	330	300	8 078	—	238 006																				
130. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	3 615	1 231	600	—	2 608	7 691	4 552	962	3 011	1 100	10 623	101 623	21 032	381	180	4 828	—	176 097																				
131. Antersparnkasse Thun, Thun	16 656	2 649	49	—	4 608	41 938	2 817	301	11 716	4 819	44 360	472 731	83 554	851	841	13 705	—	721 160																				
132. Bank in Thun, Thun	1 750	574	—	—	3 560	9 729	3 665	96	3 671	384	384	44 360	472 731	851	841	13 705	—	721 160																				
133. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	4 494	2 926	440	—	13 451	20 369	5 315	235	13 717	5 887	150 454	54 961	37 780	684	3 283	3 628	—	271 552																				
134. Antersparnkasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	4 480	1 181	371	—	2 200	18 558	7 165	67	4 947	812	25 508	25 013	32 513	686	830	1 696	—	393 587																				
135. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach	1 218	109	159	—	2 200	18 558	7 165	67	4 947	812	25 508	25 013	32 513	686	830	1 696	—	393 587																				
136. Antersparnkasse Niedersimmental, Wimmis	3 277	79	41	—	1 613	9 882	1 704	—	483	1 566	82 699	18 333	15 550	312	623	950	—	121 104																				
137. Spar- und Leihkasse Niedersimmental, Wimmis	4 835	396	36	—	1 613	9 882	1 704	—	483	1 566	82 699	18 333	15 550	312	623	950	—	121 104																				
138. Antersparnkasse OberSimmental, Zweisimmen	2 686	2 000	123	—	3 533	9 075	5 421	158	1 699	1 755	4 548	73 120	23 281	338	1 000	1 920	—	132 380																				

Passiven - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Bankenkreditoren auf Sicht	Engagements en banque à vue	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	à terme à plus de 90 jours d'échéance	Kreditoren auf Sicht	Créditeurs à vue	auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	à terme à plus de 90 jours d'échéance	Spar-einlagen	Dépôts en caisse d'épargne	Depotien- und Anlagegelder	Kassen- und Kassenscheine	Obligationen	Emprunts obligataires	Wandelanleihen	Emprunts convertibles	Pfandbriefdarlehen	Emprunts sur des lettres de gage	Akzepten und Eigenwechsel	Acceptations et billets de banque à ordre	Hypothekendarlehen	Prêts hypothécaires	Sonstige Passiven	Autres passifs	Kapital	Capital	Gesetzliche Reserve	Réserves légales	Andere Reserven	Autres réserves	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Solde du compte de profits et pertes	Bilanzsumme	Total du bilan
88. Amtersparniskasse Aarberg, Aarberg	2 606	1 750	3 828	11 310	26 863	214 337	3 828	11 310	2 634	2 634	67 483	20 529	28 650	4 350	2 800	19 238	2 800	4 350	—	—	—	—	4 350	2 800	88	381 465	—	—	—	—	21	166 137	88	
89. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	8 347	1 500	2 405	4 467	9 201	87 840	2 405	4 467	2 634	2 634	30 148	10 600	10 600	5 607	4 000	4 936	4 000	10 600	—	—	—	—	5 607	4 000	89	166 137	—	—	—	—	21	166 137	89	
90. Spar- und Leihkasse Belp, Belp	2 720	50	8 132	6 606	24 526	94 653	8 132	6 606	11 207	11 207	30 148	15 800	15 800	1 892	5 000	5 650	5 000	15 800	—	—	—	—	1 892	5 000	90	200 699	—	—	—	—	66	200 699	90	
91. Bürgerliche Ersparniskasse der Stadt Bern, Bern	4 079	100	14 001	51 327	26 841	209 527	14 001	51 327	31 152	31 152	30 627	—	—	1 892	5 000	1 040	5 000	—	—	—	—	—	1 892	5 000	91	59 099	—	—	—	—	66	59 099	91	
92. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	1 000	—	—	—	—	209 527	—	—	52 091	52 091	30 627	—	—	1 892	5 000	1 040	5 000	—	—	—	—	—	1 892	5 000	92	261 748	—	—	—	—	19	261 748	92	
93. Gewerbetasse in Bern, Bern	12 680	13 200	30 052	55 725	50 717	358 780	30 052	55 725	46 759	46 759	164 197	53 400	53 400	13 572	22 000	16 500	22 000	53 400	—	—	—	—	13 572	22 000	93	291 731	—	—	—	—	41	291 731	93	
94. Spar- und Leihkasse Biel, Biel	18 966	100	63 182	93 791	83 106	352 987	63 182	93 791	91 761	91 761	138 444	41 300	41 300	30 410	15 000	12 000	15 000	41 300	—	—	—	—	30 410	15 000	94	874 089	—	—	—	—	169	874 089	94	
95. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	8 000	100	2 272	2 973	30 217	319 377	2 272	2 973	23 454	23 454	108 611	73 700	73 700	40 669	15 000	7 600	15 000	73 700	—	—	—	—	40 669	15 000	95	964 030	—	—	—	—	124	964 030	95	
96. Ersparniskasse Brenz, Brenz	1 830	100	72	2 973	2 749	53 747	72	2 973	23 454	23 454	108 611	4 450	4 450	3 147	1 600	1 900	1 600	4 450	—	—	—	—	3 147	1 600	96	619 320	—	—	—	—	14	619 320	96	
97. Spar- und Leihkasse Burgdorf, Burgdorf	2 211	—	—	—	21 708	166 194	—	—	—	—	35 824	4 300	4 300	1 615	4 000	2 670	4 000	4 300	—	—	—	—	1 615	4 000	97	125 236	—	—	—	—	27	125 236	97	
98. Spar- und Leihkasse Burgdorf, Burgdorf	1 912	50	1 237	1 015	39 854	116 288	1 237	1 015	33 449	33 449	116 288	41 000	41 000	20 525	50	2 590	50	41 000	—	—	—	—	20 525	50	98	263 303	—	—	—	—	27	263 303	98	
99. Caisse d'épargne du district de Courtevely, Courtevely	905	—	—	—	7 437	86 607	—	—	—	—	10 158	15 500	15 500	1 698	2 800	2 590	2 800	15 500	—	—	—	—	1 698	2 800	99	155 112	—	—	—	—	13	155 112	99	
100. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	1 151	1 500	6 176	3 115	9 466	76 173	6 176	3 115	4 459	4 459	26 666	11 400	11 400	3 567	5 000	4 130	5 000	11 400	—	—	—	—	3 567	5 000	100	173 260	—	—	—	—	17	173 260	100	
101. Caisse d'épargne du district de Courtevely, Courtevely	2 373	2 050	1 000	3 593	12 121	97 117	1 000	3 593	4 459	4 459	26 666	10 200	10 200	12 321	4 500	3 685	4 500	10 200	—	—	—	—	12 321	4 500	101	710 872	—	—	—	—	45	710 872	101	
102. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	1 224	100	16 110	16 110	82 209	436 316	16 110	16 110	1 233	1 233	81 502	13 100	13 100	6 961	4 500	3 350	4 500	13 100	—	—	—	—	6 961	4 500	102	184 348	—	—	—	—	75	184 348	102	
103. Ersparniskasse von Kollingen, Grosshöchstetten	1 629	—	—	—	23 933	82 209	—	—	—	—	34 212	7 296	7 296	2 621	—	2 050	—	7 296	—	—	—	—	2 621	—	103	65 175	—	—	—	—	106	65 175	103	
104. Bank in Huttwil, Huttwil	1 224	—	—	—	6 409	45 822	—	—	—	—	70 756	7 600	7 600	4 203	1 400	2 000	1 400	7 600	—	—	—	—	4 203	1 400	104	131 731	—	—	—	—	1	131 731	104	
105. Ersparniskasse Huttwil, Huttwil	4 859	550	1 005	67 398	11 990	67 398	1 005	67 398	—	—	20 756	7 600	7 600	4 203	1 400	2 000	1 400	7 600	—	—	—	—	4 203	1 400	105	213 599	—	—	—	—	11	213 599	105	
106. Bank in Ins, Ins	2 293	—	—	—	12 147	108 811	—	—	—	—	25 789	15 500	15 500	18 059	3 576	6 630	3 576	15 500	—	—	—	—	18 059	3 576	106	387 003	—	—	—	—	29	387 003	106	
107. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	4 270	150	1 640	10 811	35 262	18 949	1 640	10 811	1 181	1 181	63 116	14 150	14 150	9 321	2 500	2 100	2 500	14 150	—	—	—	—	9 321	2 500	107	114 812	—	—	—	—	37	114 812	107	
108. Amtersparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	2 170	100	5 644	9 680	20 079	89 914	5 644	9 680	—	—	28 569	12 150	12 150	3 553	2 000	3 500	2 000	12 150	—	—	—	—	3 553	2 000	108	184 034	—	—	—	—	67	184 034	108	
109. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	5 479	50	5 644	9 680	7 095	9 560	5 644	9 680	—	—	20 231	12 100	12 100	3 553	2 000	3 500	2 000	12 100	—	—	—	—	3 553	2 000	109	114 812	—	—	—	—	37	114 812	109	
110. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	14 062	4 300	17 210	54 324	57 946	238 823	17 210	54 324	—	—	92 438	91 200	91 200	44 417	22 000	11 900	22 000	91 200	—	—	—	—	44 417	22 000	110	667 527	—	—	—	—	107	667 527	110	
111. Bank Langenthal, Langenthal	5 701	1 050	6 667	18 311	47 703	158 311	6 667	18 311	4 791	4 791	126 247	37 500	37 500	10 143	11 500	5 969	11 500	37 500	—	—	—	—	10 143	11 500	111	665 155	—	—	—	—	9	665 155	111	
112. Bank Langenthal, Langenthal	2 583	—	—	—	30 187	158 311	—	—	—	—	62 266	3 900	3 900	4 276	1 095	18 500	1 095	3 900	—	—	—	—	4 276	1 095	112	330 602	—	—	—	—	68	330 602	112	
113. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	1 000	—	—	—	14 804	260 648	—	—	—	—	57 119	5 200	5 200	3 386	4 000	2 235	4 000	5 200	—	—	—	—	3 386	4 000	113	366 831	—	—	—	—	58	366 831	113	
114. Bank in Langnau, Langnau i. E.	2 328	—	—	—	15 222	139 281	—	—	—	—	20 834	15 350	15 350	4 276	1 095	18 500	1 095	15 350	—	—	—	—	4 276	1 095	114	173 541	—	—	—	—	11	173 541	114	
115. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	1 000	50	2 000	2 624	20 322	102 619	2 000	2 624	6 965	6 965	39 333	3 900	3 900	3 386	4 000	2 235	4 000	3 900	—	—	—	—	3 386	4 000	115	238 599	—	—	—	—	11	238 599	115	
116. Bezirkskasse Laufon, Laufon	3 714	2 600	1 142	7 648	5 620	54 804	1 142	7 648	—	—	49 494	16 700	16 700	1 414	1 851	4 735	1 851	16 700	—	—	—	—	1 414	1 851	116	105 723	—	—	—	—	190	105 723	116	
117. Kreditkasse Lys, Lys	2 316	200	585	6 230	8 952	63 490	585	6 230	—	—	9 972	4 950	4 950	2 424	1 445	8 000	1 445	4 950	—	—	—	—	2 424	1 445	117	78 569	—	—	—	—	32	78 569	117	
118. Spar- und Leihkasse Lys, Lys	3 714	2 600	1 142	7 648	5 620	54 804	1 142	7 648	—	—	49 494	16 700	16 700	1 414	1 851	4 735	1 851	16 700	—	—	—	—	1 414	1 851	118	221 819	—	—	—	—	190	221 819	118	
119. Spar- und Leihkasse Meiringen, Meiringen	2 316	200	585	6 230	8 952	63 490	585	6 230	—	—	9 972	4 950	4 950	2 424	1 445	8 000	1 445	4 950	—	—	—	—	2 424	1 445	119	99 518	—	—	—	—	32	99 518	119	
120. Amtersparniskasse Oberhasli, Meiringen	7 197	100	1 000	2 294	6 230	42 099	1 000	2 294	—	—	13 038	16 500	16 500	1 997	1 500	2 850	1 500	16 500	—	—	—	—	1 997	1 500	120	237 321	—	—	—	—	33	237 321	120	
121. Spar- und Leihkasse Gföhr, Mühlihorn	6 000	—	—	—	22 594	62 305	—	—	—	—	40 440	12 800	12 800	6 634	4 080	3 260	4 080	12 800																

## Ako-Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	1 728 642.89
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Bankenkreditoren auf Zeit	29 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
- davon mit hypothekarischer Deckung	153 700.—	Kreditoren auf Sicht	33 645.40
Hypothekaranlagen		Kreditoren auf Zeit	4 085 050.35
Wertschriften	3 407 242.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 339 049.—
Dauernde Beteiligungen	20 000.—	Einlagehefte	52 280 635.51
Sonstige Aktiven	434 504.35	Kassenobligationen	19 737 000.—
		Sonstige Passiven	44 174 083.47
		Aktienkapital	9 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	2 300 000.—
		Spezialreserve	3 900 000.—
		Vortrag des Vorjahres	112 663.44
	166 351 721.06		166 351 721.06

## Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Schweiz, Nationalbank		Bankenkreditoren auf Sicht	835 458.57
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	360 771 485.16
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	229 993 485.16
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	47 374 442.04	Kreditoren auf Sicht	8 617 185.64
Handelswechsel		Kreditoren auf Zeit	28 265 724.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 265 724.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassenobligationen	9 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Obligationen anleihen	20 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Sonstige Passiven	23 658 036.83
Wertschriften	134 912 823.69	Kapital	50 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	57 394 476.41	Gesetzliche Reserven	1 500 000.—
Sonstige Aktiven	168 000.—	Andere Reserven	16 400 000.—
	16 508 602.54	Gewinnvortrag	160 819.76
	519 708 709.96		519 708 709.96

## Handelsbank N.W., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	72 120 590.44
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	702 065 987.63
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	336 437 670.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	186 283 968.—	Kreditoren auf Sicht	116 601 262.48
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	184 682 817.41
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	4 000 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	117 506 214.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte, Depositen- und Anlagekonti	163 086 600.63
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen	180 880 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 622 294.—	Obligationen-Anleihen	120 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Akzepten und Eigenwechsel	23 689 022.53
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	119 341 970.79
- davon mit hypothekarischer Deckung	977 100.—	Kapital	55 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserve	77 500 000.—
Hypothekaranlagen		Andere Reserven	38 500 000.—
Wertschriften	84 166 363.21	Vortrag vom Vorjahr	1 080 000.—
Dauernde Beteiligungen	54 779 850.—		
Bankgebäude	219 532 270.—		
Andere Liegenschaften	15 695 817.—		
Sonstige Aktiven	1 500 000.—		
	28 049 000.—		
	58 323 449.39		
	1 854 548 251.91		1 854 548 251.91

## Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	6 440 378.99
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	51 649 727.85
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	37 019 303.06
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	43 469 625.—	Créanciers à vue	27 989 359.14
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	38 286 981.35
Comptes courants débiteurs en blanc		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	28 669 936.57
Comptes courants débiteurs gagés		Autres passifs	6 102 276.67
- dont garantis par hypothèques	536 204.15	Capital	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Réserve légale	1 300 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres réserves	8 650 000.—
- dont garantis par hypothèques	10 063 917.20	Report au 31 décembre 1979	138 201.25
Placements hypothécaires			
Titres	145 583.38		
Participations permanentes	3 759 320.37		
Autres immeubles	1 000 000.—		
Autres actifs	191 946.50		
	859 238.66		
	150 556 925.25		150 556 925.25

## Ferrier Lullin &amp; Cie S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	8 330 037.35
Avoirs en banque à vue	19 402 035.50	Créanciers à vue	132 044 604.35
Avoirs en banque à terme	72 091 776.60	Créanciers à terme	15 604 507.40
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 091 760.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 829 736.—
Effets de change et papiers monétaires	80 196.30	Livrets et comptes de dépôts	78 971.30
- dont descriptions et bons du trésor	80 196.30	Autres passifs	16 131 752.70
Comptes courants débiteurs en blanc	698 424.05	Capital	30 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	8 473 339.25	Réserve légale	510 000.—
- dont garantis par hypothèque	84 248.20	Autres réserves	750 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 598 379.70	Solde reporté de l'exercice précédent	329 679.35
Avances et prêts à terme fixe gagés	163 600.—		
- dont garantis par hypothèque	153 600.—		
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1 500 000.—		
Titres	47 084 350.—		
Participations permanentes	1 125 300.—		
Immeubles à l'usage de la banque	10 548 704.75		
Autres immeubles	6 038 012.35		
Autres actifs	7 235 968.45		
	203 779 552.45		203 779 552.45

## Banque Worms et Associés (Genève) S.A.

Bilan au 30 juin 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoires en compte de virements et compte de chèques postaux	4 936 103.03	Engagements en banque à vue	5 892 713.39
Avoirs en banque à vue	30 206 983.13	Engagements en banque à terme	89 169 900.—
Avoirs en banque à terme	50 792 317.45	- dont engagements jusqu'à 90 jours d'échéance	39 445 000.—
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	40 384 568.—	Créanciers à vue	32 752 748.55
Effets de change et papiers monétaires	4 577 002.42	Créanciers à terme	23 945 706.95
Comptes courants débiteurs en blanc	4 993 640.77	- dont créanciers jusqu'à 90 jours d'échéance	20 602 400.—
Comptes courants débiteurs gagés	7 821 438.53	Autres passifs	9 484 358.11
- dont débiteurs garantis par hypothèque	1 500 935.50	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	17 319 135.89	Réserve légale	400 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	42 804 879.34	Autres réserves	2 500 000.—
- dont avances et prêts garantis par hypothèque	14 770 006.10	Solde reporté de l'année précédente	822 171.80
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public	3 529 033.87		
Titres	9 887 057.30		
Participations permanentes	87 614.—		
Immeubles à l'usage de la banque	2 689 520.30		
Autres actifs	5 322 873.27		
Total du bilan	184 967 598.80	Total du bilan	184 967 598.80

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan intermédiaire au 30 juin 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	16 200 720.84	Engagements en banque à vue	586 114.15
Avoirs en banque à vue	14 884 675.93	Engagements en banque à terme	4 356 974.60
Avoirs en banque à terme	1 825 134.55	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 356 974.60
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 025 134.55	Créanciers à vue	36 727 915.56
Effets de change	591 370.70	Créanciers à terme	9 205 777.45
Comptes courants débiteurs en blanc	9 864 419.90	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 535 777.45
Comptes courants débiteurs gagés	54 281 786.20	Livrets de dépôts	31 450 013.26
- dont garantis par hypothèques	11 367 598.25	Obligations de caisse	11 475 000.—
Titres	7 165 322.20	Autres passifs	6 353 791.85
Participations permanentes	3 600 000.—	Capital-actions	10 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	9 950 000.—	Réserve légale	6 000 000.—
- Valeur assurance incendie	11 533 600.—	Réserve statutaire	5 000 000.—
Autres immeubles	2 220 000.—	Report du compte de pertes et profits	300 000.—
- Valeur assurance incendie	2 410 800.—		
Autres actifs	872 156.55		
	121 455 586.87		121 455 586.87
	Fr.		Fr.
Accréditifs, avals et cautionnements	14 271 480.60	Accréditifs, avals et cautionnements	14 271 480.60
	Fr.		Fr.
Montant des actifs à l'étranger			
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours	7 627 298.29		30 977 875.29
avoires à échéance plus éloignée	—		—



## F. Aeschbach AG, Aarau Maschinenfabrik und Eisengiesserei

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. August 1980, 18 Uhr, im Bahnhofbüffet SBB Aarau, 1. Stock, Aarau.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Verhandlungen und Beschlussfassungen betreffend des Geschäftsjahres:
  - 2.1 Geschäftsbericht und Jahresrechnung;
  - 2.2 Bericht der Kontrollstelle;
  - 2.3 Verwendung des Jahresergebnisses;
  - 2.4 Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat;
  - 2.5 Wahl des Verwaltungsrates;
  - 2.6 Wahl der Kontrollstelle;
  - 2.7 Verschiedenes.

Die Aktionäre können die Eintrittskarten gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über deren Hinterlegung bei einer Bank bis spätestens 5 Tage vor der Generalversammlung auf dem Büro der Gesellschaft (§ 13 der Statuten) oder bei der Allgemeinen Treuhand AG, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau, beziehen.

Gemäss § 12 der Statuten ist eine Vertretung nur durch Aktionäre aufgrund schriftlicher Vollmacht zulässig.

Der Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. August 1980 im Büro der Gesellschaft und bei der Allgemeinen Treuhand AG zur Einsichtnahme auf.

Aarau, den 30. Juni 1980

Der Verwaltungsrat

## SI Super-Crans SA, Randogne

Les actionnaires sont informés que, par suite de circonstances imprévues,

### l'assemblée générale ordinaire

convoquée pour le lundi 18 août 1980, à 10 h., à la salle de conférence à Super-Crans, est renvoyée au mardi 19 août 1980, à la même heure, au même lieu et avec le même ordre du jour que précédemment.

Sion, le 28 juillet 1980

Le conseil d'administration

## Nara SA, Leontica

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

di martedì 12 agosto 1980, alle ore 11.15, presso lo studio dell'avv. Franzoni, piazza G. Pedrazzini 7A, Locarno.

#### Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione.
2. Presentazione dei conti di esercizio e del rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti di esercizio e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto perdite e profitti per l'anno 1979, sono a disposizione degli azionisti presso lo studio legale Franzoni a Locarno. Per essere ammessi all'assemblea gli azionisti devono presentare le azioni all'assemblea o produrre il certificato bancario di deposito.

Nara SA  
Il consiglio di amministrazione

## AG Skilift Mura-Alpenrösli, Klosters Dorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 15. August 1980, 20.30 Uhr, im Sali des Restaurants Madrisa, in Klosters Dorf.

#### Traktanden:

1. Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1979 und den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 27. Dezember 1979 und 4. Januar 1980.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1979/80.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1979/80, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Wahlen:
  - a. Ersatzwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates;
  - b. Ersatzwahl des Präsidenten;
  - c. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1979 und den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 27. Dezember 1979 und 4. Januar 1980 liegen bei der Verwaltung, c/o Kurverein Klosters Dorf, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## AG Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN) St. Moritz

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 25. Juli 1980 hat beschlossen, gegen Übergabe des Coupons Nr. 39 pro Aktie eine Dividende von brutto 12% für das Geschäftsjahr 1979 auszurichten. Die Einlösung kann ab Montag, 28. Juli 1980, bei der Schweizerischen Kreditanstalt St. Moritz und bei sämtlichen Geschäftsstellen der SKA erfolgen.

## Swiss Jewel Co SA, Locarno

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1980 erfolgt die Auszahlung der ordentlichen Dividende für 1979 mit brutto, abzüglich Verrechnungssteuer:

Dividende Fr. 2.50 pro Aktie von Fr. 25.-, Coupon Nr. 48  
Dividende Fr. 50.- pro Zertifikat Fr. 500.-, Coupon Nr. 39  
Dividende Fr. 25.- pro Namenaktie Fr. 250.-, Coupon Nr. 12

beim Sitz der Gesellschaft in Locarno sowie bei allen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt.

Locarno, den 15. Juli 1980

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).



En tout temps de l'eau potable exempte de germes. Avec bidon de 20 l ou pour installation dans caravanes, tentes, maisons de vacances. Maniement simple, 12 Volts, 2,5 l/min Fr. 380.-

ANSON SA 8003 Zürich  
Jägerstrasse 56, 01 35 85 12  
1003 Lucerne, 021 22 82 88

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Telefonbeantworter mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 89 42 40  
Verkauf: 01 251 46 32

### Kapitalanlage

Gewerbebetrieb erhöht Aktienkapital. Garantierter Zins.

Möchten Sie Teilhaber oder Aktionär werden?

Unterlagen erhalten Sie kostenlos. Auch ausländisches Kapital angenehm.

Anfragen unter Chiffre C 03-353606, Publicitas, 4010 Basel.

Wir kaufen laufend

### Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 39, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01

## Anwälte, Treuhänder, Ingenieure speziell praktisch für Sie «Hochstapler»-Archiv-Elemente

Einzel-Schubladen-Elemente, leicht stabil. Aufstellen ohne Werkzeug. Sie können mit 0,25 m<sup>2</sup> beginnen, z. B.: 300 kg Akten perfekt archiviert für Fr. 290.- Bis zur Decke stapelbar. Ordnung nach Mass. Blitz-Zugriff je Einzeldossier. Für alle Mappen, Ordnerinhalte, Kuverttaschen, total Loseblatt, Prospekte . . . auf A4 basierend oder auch für Folioformat.

Schnellinformation durch Ludwig Poppe & Co., Bergstr. 5, 5036 Oberentfelden oder einfach per Telefon 064 43 30 00 auf unser Band sprechen: Ihre Firma, Ihren Namen, Ihre Tel.-Nr. - Wir rufen auf unsere Kosten zurück.

Inserate erschliessen den Markt

## Liquidationsposten AG

Wir übernehmen laufend aus Konkursen, Nachlässen, Fabrikschliessungen und Überproduktionen jede Menge Möbel, Teppiche, Lampen, Gemälde, Textilien! Von Fabriken, Konkursämtern und Importeuren.

## Liquidationsposten AG

Reinacherstr. 105, 4053 Basel, Tel. 061 50 11 20

Wir haben regelmässig günstige, stabile

## Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63